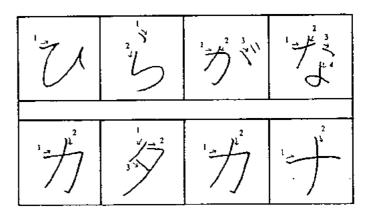
A GUIDE TO LEARNING HIRAGANA AND KATAKANA

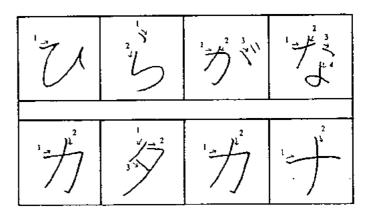
Kenneth G. Henshall with Tetsuo Takagaki



CHARLES E. TUTTLE COMPANY
Rutland, Vermont & Tokyo, Japan

A GUIDE TO LEARNING HIRAGANA AND KATAKANA

Kenneth G. Henshall with Tetsuo Takagaki



CHARLES E. TUTTLE COMPANY
Rutland, Vermont & Tokyo, Japan

PART III: FINAL REVIEW	109
About Japan	111
Food Items Quiz	113
Flora and Fauna Quiz	114
Personal Names Quiz	115
Kana Word Search	116
Quiz Answers	117
Do-It-Yourself Kana Charts	118
The Iroha Verse	120

HOW TO USE THIS BOOK

The main aim of this book is to help students achieve competence in reading and writing kana, the phonetic symbols that are fundamental to written Japanese. The book starts with a section entitled An Explanation of Kana, which contains everything the student will need to know about the two kana systems of hiragana and katakana. Part I of the workbook section then systematically introduces each hiragana symbol, voiced form, and combination, and provides ample practice and review. Part II does the same for katakana, while Part III provides an overall review.

The Explanation of Kana outlines the function and origin of kana, the difference between the two kana systems, the various sounds, the combinations, and the conventions of usage. It attempts to be detailed and thorough so that it can be used for reference at any stage. Though all the information about kana is grouped together in this one section for ease of reference, it is not expected that the student will read it all before starting on the practice pages. In fact, to do so might give the impression that kana are perhaps rather formidable, which is not really the case at all. (Just ask any Japanese child!) We recommend that the student start work on the hiragana practice pages after reading the first three subsections—on the function, origin, and basic sounds of kana. After finishing practice of the forty-six basic hiragana symbols the student should go back to the Explanation and read the subsection on additional sounds, then work through the rest of the hiragana practice pages before moving on to the katakana practice. The final subsection, on other points to note, is mostly concerned with special katakana combinations and can be left until the appropriate point in the katakana practice pages, just prior to the final review. Students may modify this order, but we recommend finishing practice of one kana system before moving on to the next.

In the practice pages of Parts I and II each kana symbol is allotted half a page, permitting plenty of writing practice in the boxes given. We suggest working in pencil, rather than ink, as this will allow for erasing and repeated use. Stroke order and a pronunciation guide are also given for each symbol. In addition, for each symbol there is an illustration of its graphic evolution from its "parent" character (see Explanation of Kana) and a reference number for that character as it occurs in A Guide to Remembering Japanese Characters (Charles E. Tuttle Company, 1988), together with the character's pronunciation. This may be of interest to readers wishing to continue their studies of written Japanese to an advanced level. (However, some of the original characters are no longer commonly used and therefore are not included in A Guide to Remembering Japanese Characters.)

After approximately every ten symbols there are "mini review" pages for further practice, this time using whole words. These are cumulative, containing symbols not only from the group just completed but from earlier groups. The mini reviews can be used purely for copying practice, or, by covering the cue kana on the left side of the page, as more challenging writing exercises. They can also be used as vocabulary exercises.

Part III, the Final Review, contains exercises, quizzes, and "do-it-yourself" charts. Unlike the reviews in the first two parts it combines the two kana systems, as is natural in Japanese texts. And for a more natural effect the boxes used earlier in the book to help achieve even spacing and proper stroke lengths are dispensed with in this final part.

The words appearing in the reviews have been carefully chosen in keeping with an additional aim of this book, which is to expose readers to key words related to Japanese society and culture. The prime criterion for selecting review words was their suitability for practicing the *kana* symbols, but we thought it would be helpful to students if in addition these words could, whenever possible, have particular relevance to Japanese culture. About half of the 450 or so vocabulary items in the book fall into this category. It is beyond the scope of the book to explain these in detail, but students who take the trouble to find out more about them will be rewarded with a broadened appreciation of Japan's society and culture. In short, we intend that these words should be used as a sort of checklist for an exploration of Japan, rather than simply memorized as isolated vocabulary items.

Readers will occasionally encounter a semicolon between English equivalents given for a Japanese review word. This indicates that the Japanese word is a homophone, that is, a word having a different meaning but the same sound as another. Normally these homophones would be written with different characters, but when expressed in phonetic kana script or romanization such differentiation is not possible. The English words separated by a semicolon thus refer to different Japanese words sharing the same kana form. (Commas between English words simply indicate nuances of the same word.) It should also be noted that there is sometimes a subtle difference in intonation between "homophones," which cannot be determined from the kana or romanization.

Finally, readers are advised to seek specialist or native-speaker guidance on intonation and pronunciation. It should be appreciated that the pronunciation guides given in this book can only ever be approximate, owing to the variety in pronunciation of the same English word in different parts of the world. Also, some Japanese sounds cannot be precisely represented by English letters. The Japanese "r," for example, actually falls between the English "r" and "d." But remember that, with both speaking and writing, practice makes perfect!

AN EXPLANATION OF KANA

The Function of Kana

Kana are purely phonetic symbols. That is, they are written representations of pronunciation. They can express the entire Japanese language in writing, though in practice the written language uses a mixture of kana and kanji (characters taken from Chinese).

There are two kana systems; katakana and hiragana. Katakana is now mainly used for words taken from languages other than Chinese. Hiragana is the more important of the two systems, and is used for everything not written in katakana or kanji. Kanji show meanings of words, though they also have pronunciations. Normally they are used for nouns and the the unchanging part (the stem) of verbs, adjectives, and adverbs, while hiragana symbols are used for the changing parts (notably endings). For example, the verb iku means "go," while ikanai means "not go." The stem is i-, and this is usually written with a kanji, while the variable endings -ku and -kanai are written in hiragana. Hiragana is also used to write particles, and other words where kanji are not appropriate. To all intents and purposes the two kana systems are not interchangeable, and are rarely mixed within a given word. The rule is: katakana for non-Chinese loan words, hiragana and kanji for the rest.

The student of Japanese should ideally aim to learn all the two thousand kanji in common use. They play a very practical role in graphically and distinctively conveying the meaning of a written statement, unlike a purely phonetic script, and thereby aid rapid understanding. And naturally, no one can expect to read unedited Japanese texts without a knowledge of kanji. However, learning the kanji is a time-consuming task. Many of them are structurally complex, and many have a wide range of meanings and pronunciations.

Kana, on the other hand, are much fewer in number, with only forty-six basic symbols in each of the two systems. They are simple to write, and, with very few exceptions, they have fixed pronunciations. If you don't know the kanji for a particular word, but know the pronunciation, you can just express that entire word in kana (hiragana, that is; remember that katakana is for non-Chinese foreign words). In other words, while not ideal, kana (hiragana) can substitute for kanji. This means that even beginners can express themselves in functional written Japanese with relatively little effort.

The Origin of Kana

The word kana derives from karina, meaning "borrowed name," for the kana symbols are simplified forms of certain borrowed Chinese characters used for their sound (though, confusingly, the same characters lent their meaning in other contexts). The prefix hira- means "ordinary," with connotations of "informal" and "easy," and in this particular case "cursive." Thus hiragana means "ordinary (cursive) kana," and indeed hiragana has traditionally been the more commonly used of the two systems, and the more cursive. The hiragana symbols are simplifications of whole Chinese characters. For example, the kana pronounced like the "a" in "car") derives from a cursive rendition of the character connounced "an"). Kata- means "one side" or "partial," pointing to the fact that katakana symbols derive from one part of a Chinese character. For example, A (pronounced like "ee" in "meet") is the left-hand part of the character of

Both systems evolved around the end of the eighth century. In those early days *hiragana* was used mostly by women, while men preferred to use the more angular *katakana*. However, these associations have long since disappeared.

The Basic Sounds Represented by Kana

Kana symbols basically represent syllables, and the kana systems are therefore syllabaries rather than alphabets. Generally the syllables are crisp and clear combinations of one consonant and one following vowel, or one vowel by itself. There is only one consonant that exists as a syllable and kana symbol in its own right, n.

The use of English letters to refer to Japanese sounds and symbols can produce a number of apparent irregularities. Among other things a combination of consonant and vowel in Japanese will not necessarily have the same pronunciation as in English. For example, while \Im is found in the h group (see the table that follows), its pronunciation is actually closer to the English sound "fu" than "hu." To facilitate pronunciation the romanization used in this book is a version of the Hepburn system, which transcribes \Im as fu rather than hu, but readers should appreciate that there is no direct equivalent in Japanese to an English "f." Similar cases of convenient but seemingly irregular romanization are found in the s group and t group. This may begin to seem complicated, but in fact correspondence in Japanese between kana spelling and pronunciation is much simpler than in the case of English and its alphabet. Attempts to express certain loan words in katakana can seem

awkward, but that is really a problem relating to the Japanization of non-Japanese words, rather than to the kana system itself.

Each of the two kana systems contains the same basic forty-six syllables, arranged in the same order. The basic syllabaries are as follows (combined for convenience, with the katakana written slightly smaller).

			VOWELS					
		a	i	и	e	0		
		あっ	ll 1	うロ	える	おき。		
	k	カンガ ka	き <u>キ</u> ki	< 2 ku	け ケ ke	> コ ko		
	s	さ サ	shi	す ス su	4 4	7 50		
TS	t	た ター	ち チ chi	つけい	T se	と <u>+</u>		
ONAN	n	な ナ na	12 =	Sp Z	te 水 ne	1) no		
CONSONANTS	h	は // ha	ひ E hi	->、 <u>フ</u> fu	↑ he	17 tho		
	m	1	24 <u>s</u>	t A mu	&) Je me	t mo		
	у	ま ma や な ya		ゆる		より		
	Г	5 7 ra	1) 1) n	るか	n L	ろ ^ロ ro		
	w	10 Wa				を プ wo		
$\lambda \frac{y}{n}$	n							

This order is known as the *gojūonjun*, meaning "the fifty sounds order." In fact, there are now only forty-six basic symbols (sounds) officially in use. Yi, ye, and wu do not exist. Wi (B/I) and we (B/I) were officially removed from the list in 1946 since the sounds were considered sufficiently close to i and e to be represented by the symbols for these. However, the symbols for wi and we are still encountered on rare occasions.

The gojuonjun is the standard order followed by dictionaries and other reference works. It

is therefore particularly important to remember it. To this end, the following mnemonic, which is a modified version of one taught by Professors Dunn and O'Neill of the University of London, may be helpful.

Ah, kana signs! Take note how many you read well (n).

The reader will have taken note of the fact that the first letters of these words follow the $goj\bar{u}onjun$ consonant headings. With apologies to mathematicians, even the syllable $n(\mathcal{L})$ is represented, by the mathematical symbol "n" indicating the utmost number (in this case 92, the sum of the two kana systems).

The syllable $n(\mathcal{L})$ is sometimes called the "independent n" but in fact it can never be used truly independently. Nor can it ever start a word. When working from romanization it is sometimes difficult to tell whether a non-initial n followed by a vowel is a syllable from the n-group, or whether it is $n(\mathcal{L})$ followed by an independent vowel. For example, tani could be either $f \in I \subset (valley)$ or $f \in \mathcal{L} \setminus I(unit)$. Context usually makes this clear. To avoid ambiguity some romanization systems use an apostrophe after the n that represents \mathcal{L} . Thus $f \in \mathcal{L} \setminus I(can)$ be romanized as tani. Note also that in romanization \mathcal{L} is sometimes written as m before a p, b, or m, as in shimbun for shinbun (newspaper). This practice is by no means universally followed (and is not followed in this book), but its existence does indicate one of the exceptional cases where the pronunciation of a kana symbol could be said to vary slightly according to context.

Additional Sounds Represented by Kana

In addition to the forty-six basic symbols, there are sixty-one classified modifications and combinations in each system, and a few further special combinations as well. This may sound alarming, but in fact it involves only a handful of new points to learn.

The first is the dakuon, meaning "voiced sound" or "hardened sound." Sounds starting with the unvoiced consonants k, s, t, and h are voiced as g, z/j, d/z/j, and b respectively if the diacritical marks " are added to the upper right side of the basic kana symbol, as shown in the following table. (See also pp. 52~56.) The table also shows handakuon, meaning "half-voiced sound," which applies only to sounds starting with h. The addition of a small circle \circ to the upper right side of the appropriate basic kana symbol changes the pronunciation from h to p (as opposed to changing it to b in the case of the full dakuon).

VOWELS

			à		i	ט		(;	()
	g	が	カ" ga	爹	‡ gi	Ý	<u>力"</u> gu	It	ケ" ge	(٦	л" go
CONSONANTS	z/j	えり	#* za	ľ	ji	す	ズンスコ	ぜ	セ゛ ze	ぞ	ン" zo
NSON	ď/z/j	だ	タ da	ち	计二	づ	》 a	て	デ" de	ئے	F do
8	ь	ば	ノヽ゚゛ ba	び	ב. ע	Š	2 2	7	8 >;	ほ	木 bo
	p	ぱ	ار pa	ぴ	٤° pi	.ડે.	フ° pu	$^{\sim}$	° pe	ぽ	ポ po

Ji and zu are written U and す, except when they clearly derive from chi (ち) and tsu (つ) in compounds or repeated symbols. For example, hanaji (nosebleed, from hana [nose] and chi [blood]) is は はない。 and tsuzuku (continue, from tsutsuku) is つつく.

A combination of a consonant and y- is known as a $y \hat{o} o n$, meaning "contracted sound." Any of the seven basic consonants k, s, t, n, h, m, or r, or voiced or half-voiced consonants, can be used. The symbol that represents these consonants plus i, for example $\mathcal{E}(ki)$ or $\mathcal{E}(shi)$, is followed by a symbol from the y- group — either ya, ya, or ya as appropriate. This second symbol is written smaller, while the i sound is barely pronounced and is dropped in romanization. Thus kya is expressed as $\mathcal{E}_{\mathcal{E}}$ and shu (syu in some romanization systems) as $\mathcal{E}_{\mathcal{E}}$. If the \mathcal{E} or \mathcal{E} of our examples were written the same size as the preceding symbols, then they would be treated as uncombined symbols and read kiya or shiyu respectively. Full tables are given below. (See also pp. 59-62.)

		a		1	1	0		
[ky	きゃ	70	きゅ	丰工	14.	キョ	
[くや	kya.	Ų.γρ	kyu	~ X	kyo	
	sh	しゃ	-/x	Lip	<u> </u>	1.	<u> 7</u> 3	
į		64	sha	Up	shu	(2)	sho	
1	ch	اييدا	44	ا مله ا	<u>+1</u>	7.	43	
Ĺ		フゃ	cha	<u>り</u> か	çhu	ちょ	_cho	
ſ	ny	1	二中	1		10.		
Į	,	レーや	nya	ll−yb	nyu	[1-2]	nyo	
ſ	hy	71	LY	71	122	71	とす	
l		<u> </u>	hya	么	hyu	101	hyo	
ſ	my	7.	12	7.	/// -	7,	33	
Į	,	otto	mya	<i>0</i> 7%	myu	σT_{k}	myo	
ľ	гу	11	1/20	11.	1)2	[].	1/3	
į		ソや	гуа	ノゆ	ryu	ンよ	tvo	

	a		ι	1	0		
gy	ぎゃ	ギャ gya	きゅ	キュ 8YU	ぎょ	キョ gyo	
j	ľψ	ja	ľ#	/-1 1U	بد اث		
j	が	1 2 ja	ちゅ	子1 ju	ちょ	子ョ jo	

by	V.	ピャ bya	7. j	L"± byu	[V]z	byo L°3
ру	Ux	L°₽ pva	Z/4	boyu Dyu	1/1	£°∌ pyo

Note that 4" combinations rarely occur.

Some consonants — essentially k, s, t, and p — can be doubled by inserting a small tsu (\neg or $\neg v$) in front of them. This combination is known as a sokuon (double consonant). Thus gakki (school term) is expressed as $\hbar \nabla \varphi \not\equiv$. The little $\neg \varphi$ or $\neg v$ is not pronounced as such, but the consonant that follows it is given, as it were, a double amount of time for its pronunciation. It is important to apply this extra time to the consonant only, and not to the following vowel. Thus the word in our example should be pronounced gakki and not gakkii. These double consonants can never begin a word. (See also pp. 57–58.)

The lengthening of vowels (including the vowel sound of syllables in which a consonant precedes the vowel) can also cause errors, especially in the case of the long o. In romanization long vowels are usually indicated (if at all) either by writing the vowel twice or by a macron, as in uu or \tilde{u} for a long u. For loan words in katakana, a barlike symbol — (or | with vertical script) is used. Thus raba (rubber) is written 5%. In hiragana, the vowels a, i, u, and e are doubled by simply writing \pm , (1, 2), or \pm respectively after the preceding symbol. Thus okasan (mother) is written おかおさん. (The doubling of a and e actually occurs infrequently in hiragana. What sounds like a long e is usually e followed by i, as in $\forall \lambda \forall \nu$, sensei [teacher].) A long o can sometimes be formed by doubling in the same way as with other vowels, that is, by adding \$50, but it is more commonly formed by adding $\frac{1}{2}$ (u). Thus so (so, thus) is written $\frac{2}{3}$. The long o that takes $\frac{1}{3}$ was once pronounced slightly differently from the long o that takes $\dot{\gamma}$, but that is no longer true, and it is necessary to learn each word with a long o sound case by case. Fortunately, there are only a few common words that require the addition of \mathfrak{Z} as opposed to $\dot{\mathfrak{Z}}$. These include okii (big, おおきい), ōi (many, おおい), tōi (far, とおい), tō (ten, とお), and tōri (way, road, 254). Students should take particular care not to be misled by the common romanization practice of writing a long o as oo, when in hiragana it is usually $f_0(o)$ plus $h_0(u)$.

Caution is also needed when transcribing from kana to romanization. Always check that an apparent long vowel really is a long vowel, and not two unlinked vowels. A typical case of the latter is a verb whose variable ending starts with the same vowel as the last vowel of the stem, or appears to combine with it to make a long o. For example, the verb $\frac{1}{2}$, meaning "go with," should always be romanized as sou and not so or soo. (By contrast, $\frac{1}{2}$) meaning "thus," being a genuine long vowel, is romanized as so or soo.) Similarly, suu is the romanization for the verb $\frac{1}{2}$ (suck), rather than $s\tilde{u}$, and kitte is the way to romanize the suspensive $\frac{1}{2}$ (listening), rather than $k\tilde{u}e$.

Other Points to Note

There are three common cases where kana usage is distinctly irregular. They all involve particles, namely the topic particle wa, the object particle o, and the directional particle e (meaning "to"). These words are written LL, L, and L respectively, and not L, L, and L as might be expected. The irregularities result from the failure of writing conventions to keep pace with pronunciation changes over the last century or so.

Certain further usages need to be noted with regard to katakana loan words only. These are relatively recent attempts to express non-Japanese words with greater accuracy, and tend to be an extension of the yoon principle (* etc.) seen earlier. That is, they combine two kana symbols, the first one lending only its consonant sound and this fact being indicated by the small size of the second symbol. For example, "f" sounds can be approximated by following fu(7) with a small vowel. Thus fa, fi, fe, and fo are written as 7r, 7i, 7i, and \sqrt{x} respectively. Similarly, "q" can be represented by ku(7) plus a small vowel, as in 7x-9-(quarter). A German-style "z" (as in "Mozart") can be shown by tsu (*/) plus a small vowel, i.e., $\mathcal{L} = \mathcal{V}_{\mathcal{P}}/\mathcal{U}(Mozart)$. "She" (as in "shepherd"), "che" (as in "check"), and the voiced version "je" are written as $= \frac{1}{2} \cdot \frac{1}{2}$ used in a similar type of combination, to produce "w" sounds. As mentioned earlier, the sounds wi and we are still occasionally found expressed by # and II. respectively, but nowadays are usually written as $\frac{1}{12}$ and $\frac{1}{12}$. Thus "whisky" (uisuki) is usually written as $\frac{1}{12}$, $\frac{1}{12}$. Theoretically $\frac{1}{12}$ could be used for wo, but this has become so associated with the object particle o that $\sqrt{3}\pi$ is used instead. (Wa, however, is represented by 17.) In similar fashion, $i(\Lambda)$ can be followed by a small \perp to express "ye." Thus "Yemen" is (1 + 1). Remarkably, an extension of the use of $\sqrt{1}$ has seen diacritical marks added to it in order to express "v." Thus "Venus" is 7i - 12. The English sounds "ty" or "ti" (as in "party") and their voiced equivalents "dy" and "di," which were once expressed rather unfaithfully by + and = respectively, are now written as = and =. Thus "party" is N°- 77-. The "tu" of "tuba" and the "du" of "due " can be expressed by 7-1 and 7-1, giving Fi-1" (tuba) and Fi I I / (duet), while the "Tou" of "Toulouse" can be shown by | in (a voiced version is also possible).

These combinations have very recently received official approval, particularly when used in proper nouns such as place names and personal names. However, there is also official recognition of established usage, such as of b for v. This means that in practice some words can be written in a number of ways. "Violin" can be either $\frac{1}{12}$ $\frac{1}{12}$ $\frac{1}{12}$ or $\frac{1}{12}$ for example. In cases where a certain usage has become particularly firmly entrenched in the Japanese language the old rendition is favored, such as $\frac{1}{12}$ $\frac{1}{12}$ (mirukusēki) for

"milkshake" (but note that "Shakespeare" is $\frac{1}{2} - \frac{1}{2} \times \frac{1}{2}$). At the same time, it is also possible to make up new combinations as appropriate, such as $\frac{1}{2} (ni)$ plus a small $\frac{1}{2} (e)$ to express the *nye* sound of the Russian *nyet*. In short, the student should be prepared for a range of creative and sometimes inconsistent usages.

Katakana is very occasionally used for words other than loan words. For example, it can be used to emphasize or highlight words, such as entries in academic reference works, and is also used in telegrams and certain military and official documents. In such cases, when used for purely Japanese or Chinese-derived words, its conventions of usage are identical to those of hiragana. Long vowels, for instance, are formed by adding the appropriate vowel and not by a bar. Thus gakkō (school) is π^{μ} , π^{μ} , π^{μ} , rather than π^{μ} , π^{μ} .

A kana symbol can be repeated by the special symbol λ . This can also be used when the second symbol is a voiced version of the first, in which case it becomes λ^{**} . Where more than one syllable is repeated, in vertical script only, \langle (or \langle if the first of the repeated sounds is voiced) can be used, with the symbol covering two spaces. These repetition symbols are known collectively as odoriji (jump symbols). Students need to recognize them, but should only use them, if at all, with caution. They are not compulsory, and have a number of restrictions on their usage. For example, they cannot be used where the first symbol of one word is the same as the last symbol of the word that precedes it (as in kuroi ishi meaning "black stone"), or similarly in compound words where the first symbol of the second word coincides with the last symbol of the first word (as in tama-matsuri meaning "festival of the dead"), or where the first symbol of a variable word ending is the same as the last symbol of the word stem (as in ki-kimasu meaning "listen"). Some examples of correct usage:

Finally, students should learn the basic Japanese punctuation marks, known as kutōten. Full stops are written o (maru), and commas are written v (ten). Quotation marks (kagi), are written v in horizontal script and vertical script.

I HIRAGANA

- tb	X)	a
			as "a" in "car shorter
PRACTICE			
		<u> </u>	
			
ORIGIN (1 419)			
			, ,
	1	2	(
	14	2	•
以	14	2	i
从431311	1,4	²	as "ee" in "ı
以んろし〉し) STROKE ORDER	1 4	²	
以	1 4	2	as "ee" in "ı
以んろし〉し) STROKE ORDER	1,4	2	as "ee" in "ı

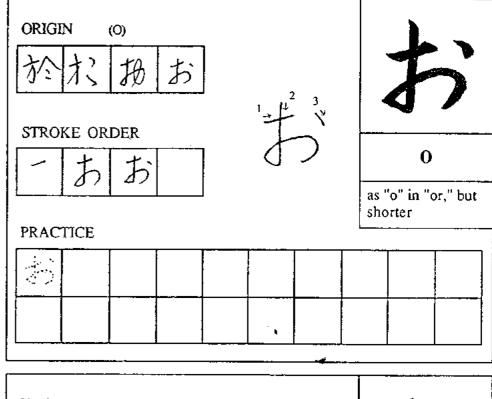
ORIGIN

(AN 223)

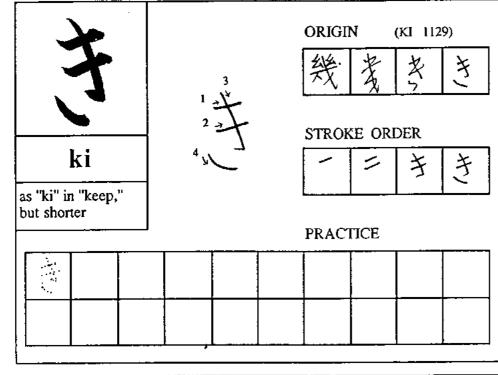
as "u" in "hula," but shorter	2 2	宇 ウ ラ ウ STROKE ORDER
		PRACTICE
え	1 7	ORIGIN (E/I 420) 衣 之 え え
e as "e" in "get"	2 3/3	STROKE ORDER
		PRACTICE

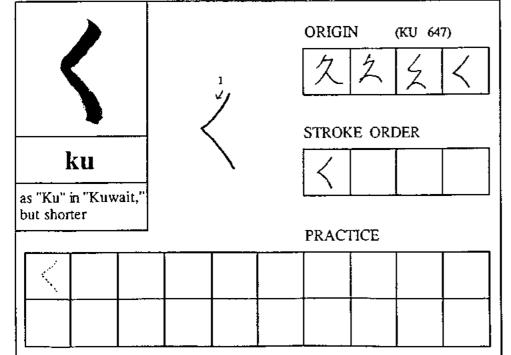
ORIGIN

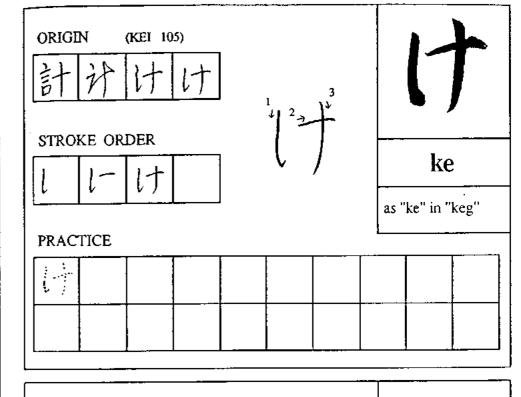
(U 811)

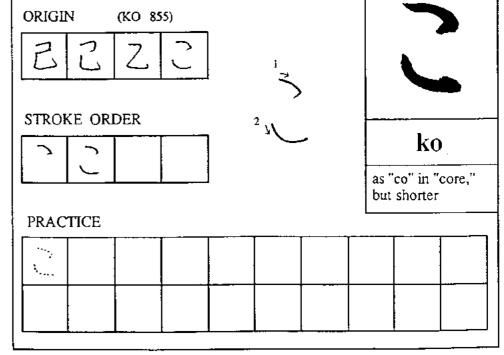


ORIGIN (KA 431) カロカッカンカン	1 2 3 3 Y	か
STROKE ORDER	ク、	ka
PRACTICE		as "ca" in "car," but shorter



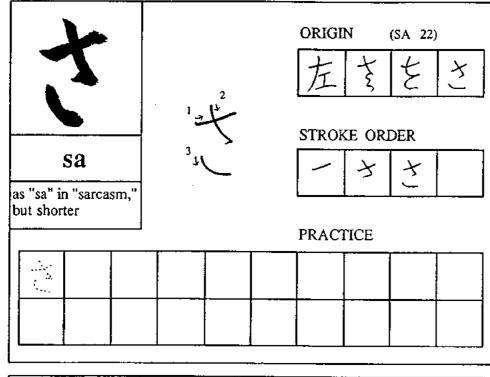


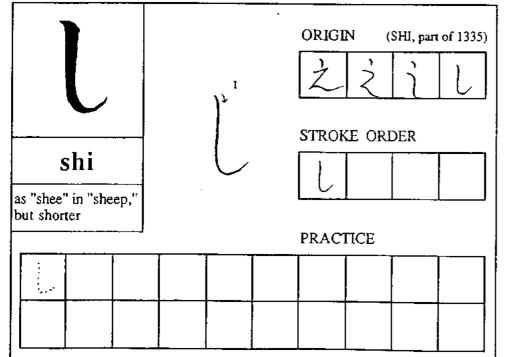


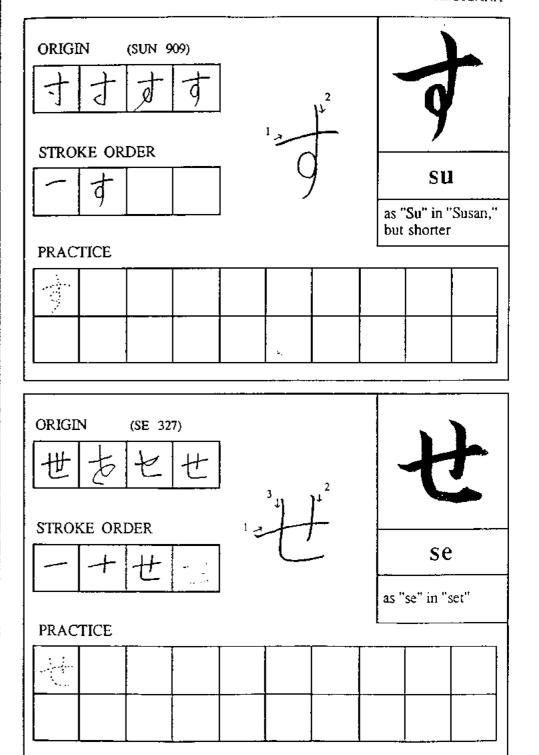


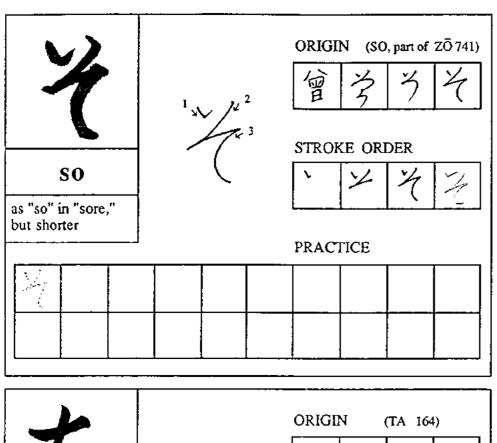
MINI REVIEW	あ- 31A-KO
ai	love
あい	
ue	above, top
うえ !!!	
oka	hill
おか	
kiku	hear, ask; chrysanthemum
きく!!!!!	
koke	moss
2.17	
ike	pond
unit!	
kau	buy
かう	
e k i	station
えき	
iku	go
111	
koko	here
22	
ац	meet
あう	

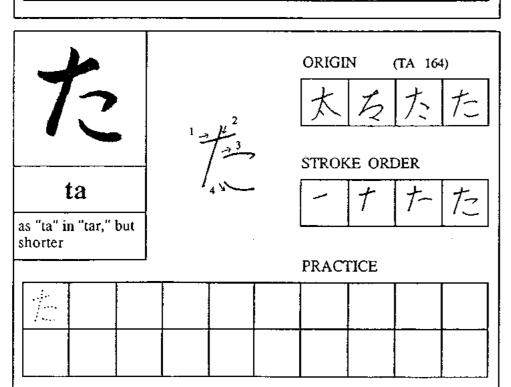
koe	voice
こえ	
kaku	write
かく	
oke	wooden bucket
おけ	
kao	face, honor
かお	
ie	house, extended family
いえ	
aki	autumn
あき	
iu	say
いけう	
akai	red
あかい	
aoi	blue
あおい	
kioku	memory
きおく	
ekaki	painter
えかき	

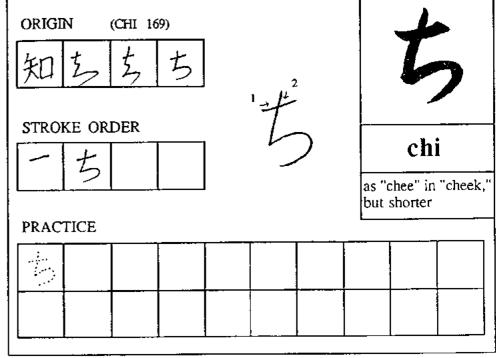


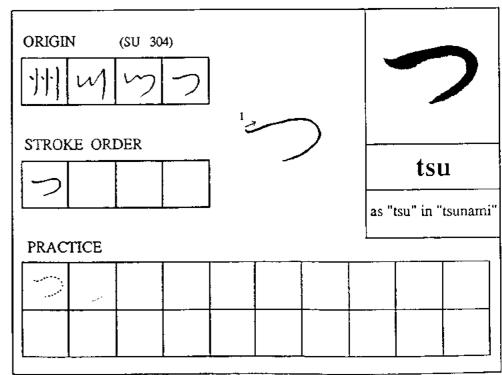


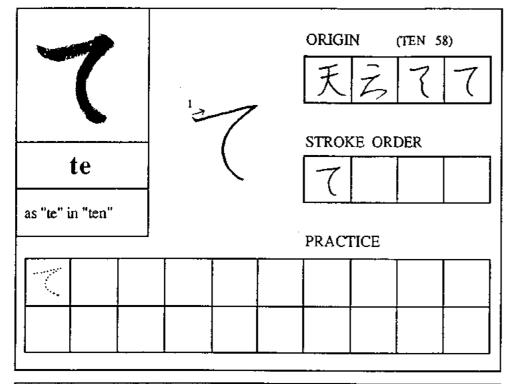


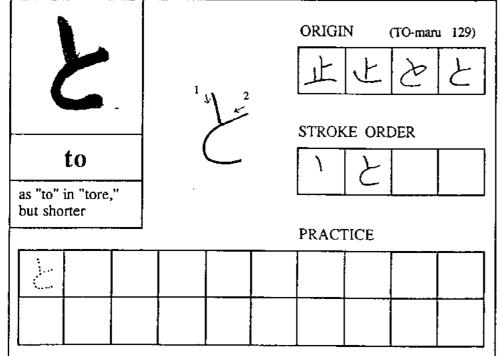












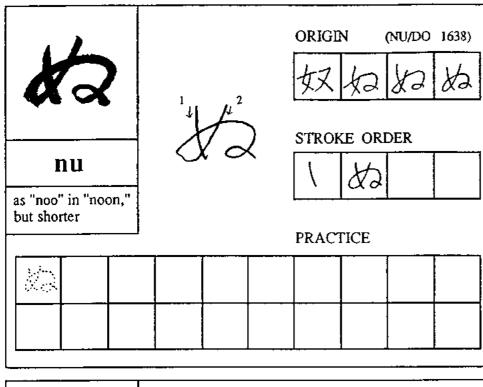
	MINI REVIEW	さ-	در ح	SA —	- TO				
	sushi		sushi						•
すし			i			! 		!	
	tsuchi		soil						•
つち		<u> </u>	, !			 			
	soto		outsio	de					
そと		, i	! ! !						
	sake		saké;	saln	non				
さけ						<u> </u>			
	tetsu		iron,	steel					
てつ	<u>; </u>			·	: :	l 			
	seki		seat;	coug	h				
せき		; 	;						
	tatsu		stand	l, leav	/e; di	agon			
たっ			i					 	
	tochi		land						
とち	1 1					l L			
	ula		song.	, poer	n				
うた		 - -	į			 		 	
<u> </u>	koto		thing	; Jap	anese	harp		-	1
2 2						i !		1 1 1	
<u> </u>	suso		hem			,	,, 		1
すそ	1 1	1		L		! !		, 	

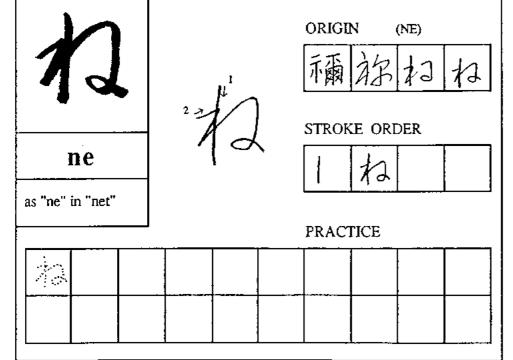
21

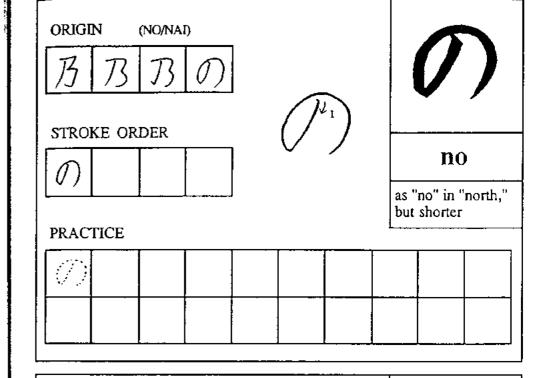
20

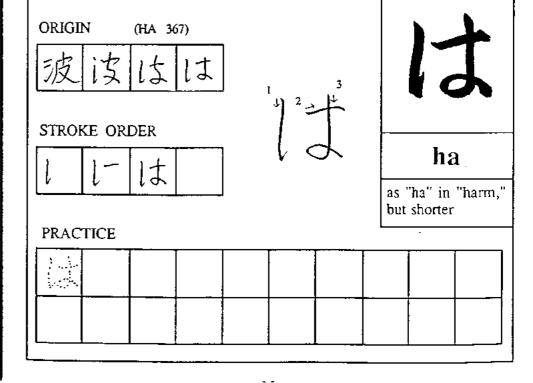
tai	sea bream
たい	
teki	епету
てき	
shichi	seven
しち	
ase	sweat
あせ	
sasu	thrust; indicate
さす	
uso	untruth
うそ	
kisetsu	season
きせつ	
ashita	tomorrow
あした	
satoi	clever, sharp (of senses)
さとい	
sekit	ei rock garden (Japanese style)
せきてい	
chika	rtetsu subway
ちかてつ	

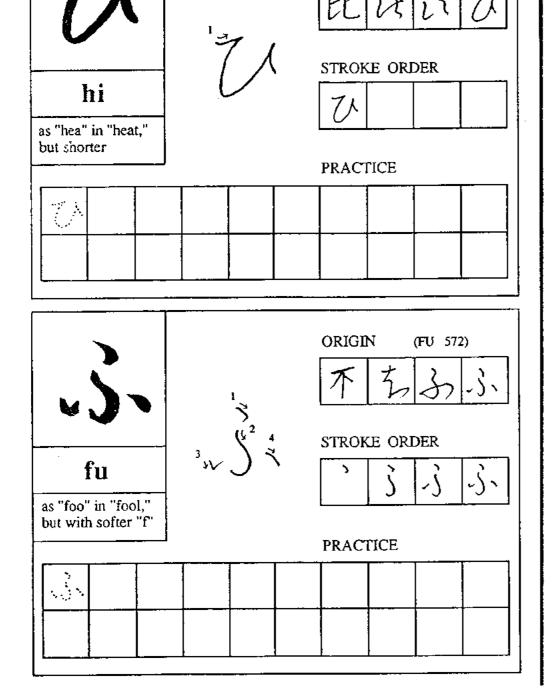
ORIGIN (NA)	1 3 3 3 3 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	na as "na" in "narcotic," but shorter
TRACTICE		
ORIGIN (NI 906) 1-12 12 12 STROKE ORDER PRACTICE	1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	ni as "nea" in "neat," but shorter





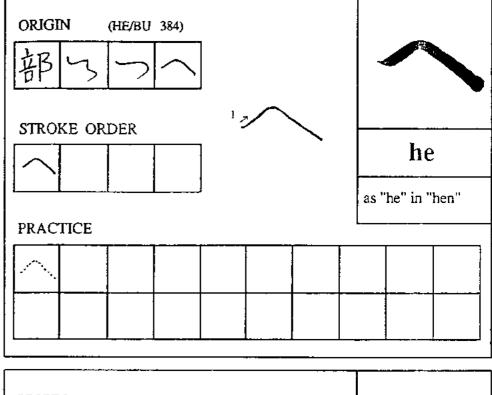


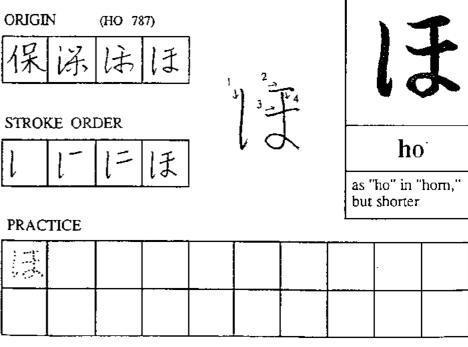




ORIGIN

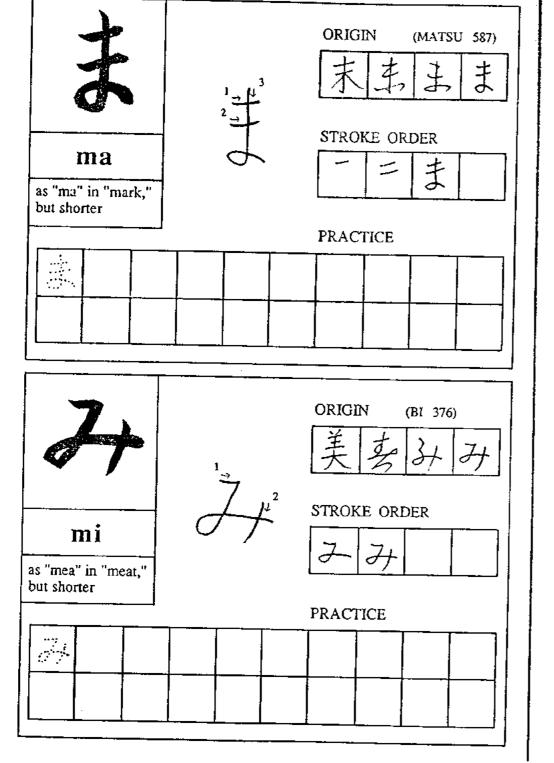
(HI 771)

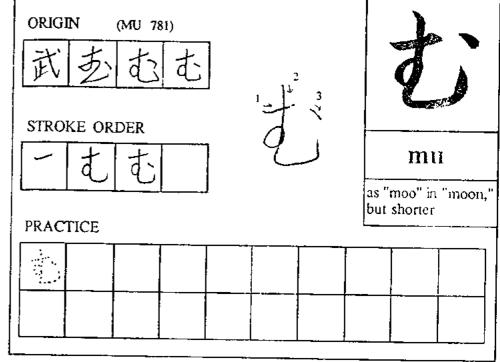


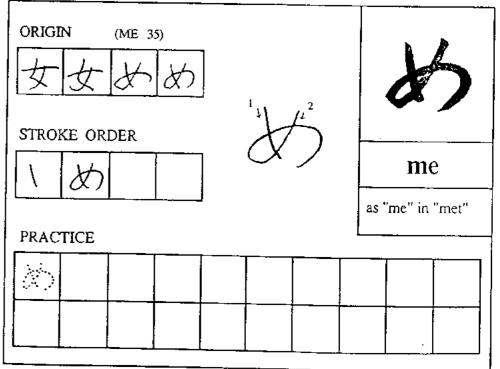


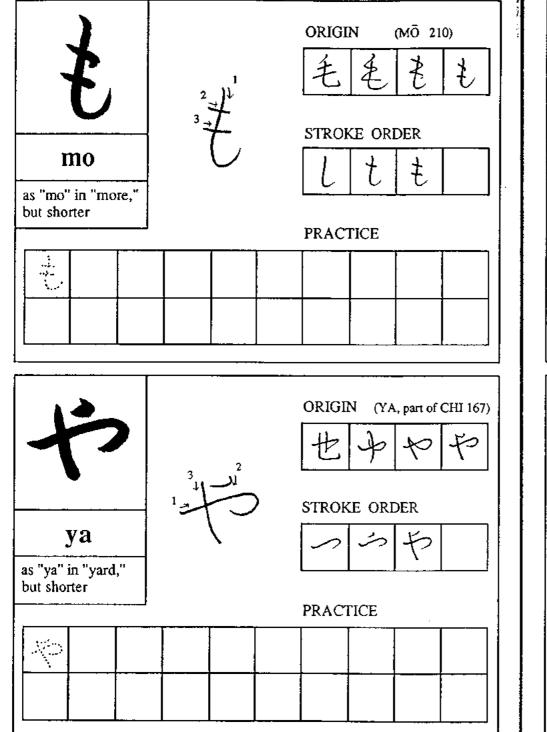
	MINI REVIEW なー	- ほ / NA — HO
	nani	what
なに		
	hone	bone
ほね		
	пипо	cloth
ぬの		
<u></u>	hifu	skin
ひらい		
	heta	clumsy
へた		
	hana	flower, blossom; nose
はな		
,	fune	boat
3.12		
	kani	crab
かに		
·	hina	doll, fledgling
ひな		
	hashi	chopsticks; bridge; edge
はし		
	kinu	silk
きぬ		

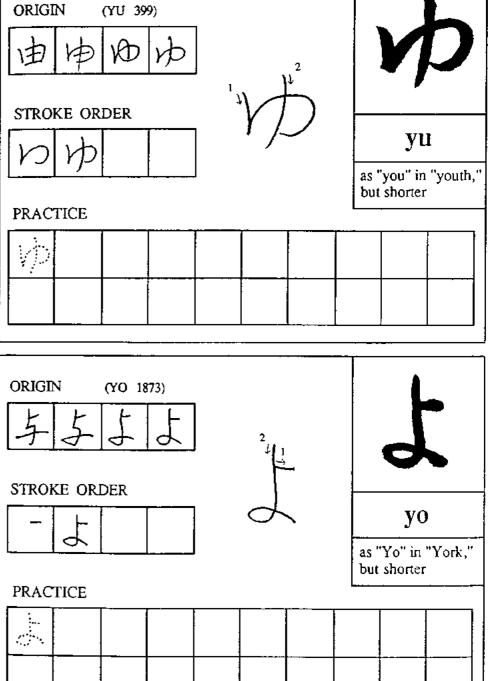
hoshi star ほし person ひと noki eaves noki west にし haiku haiku
hito person ひと
noki eaves のき west にしし haiku haiku
noki eaves のき west にしし haiku haiku
nishi west
laiku haiku
laiku haiku
haiku haiku
はいく
katana curved sword
かたな
netsuke carved figurine
ねつけ
tanuki raccoon dog
たぬき
seifu government
#113
inoshishi wild boar
いのしし
heisotsu soldier
ヘルイフ





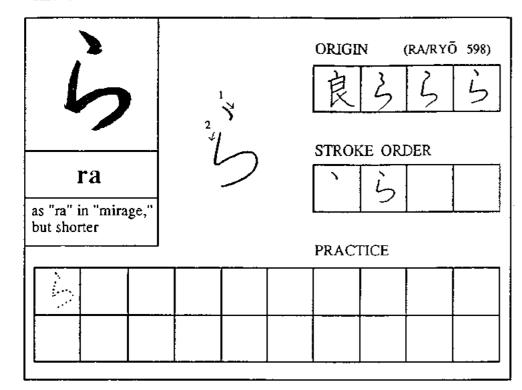


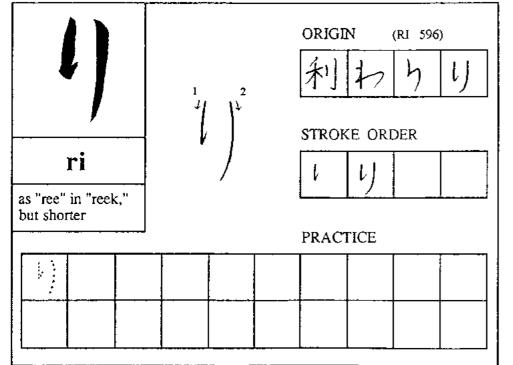


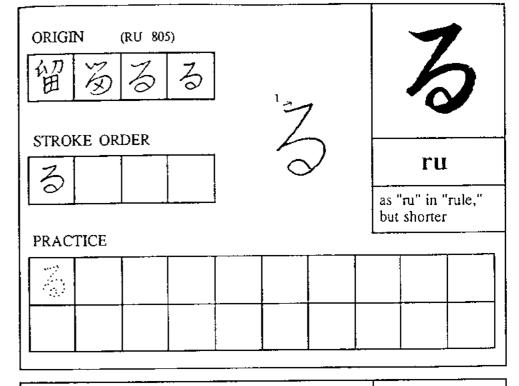


MINI I	REVIEW	ま _	I/MA	— YO	
yama			mountair	ı, hill	
やま] 			
yume			dream	,	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
ゆめ	i	<u> </u>	1		
уоти			read		
よむ	<u>i</u>	; i 	<u> </u>	<u> </u>	
пото	<u> </u>		peach		
$t \mid t \mid$	i	i 			
miya		,	shrine		
みや	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>		
kome			uncooked	l rice	· · · · · ·
こめ	i	<u></u>			
tsuyu			dew		
つゆ		! ! 1			
mushi			insect		
むし					
matsu			pine; wai	t	
まっ		i	<u> </u>		
ите	,		Japanese	plum	
うめ		1			
типе			chest, bre	ast	, -,
むね	<u> </u>	i	, ,		

	kimono		kimo	no, clothir	ıg	
きもの	1 1	l l				
	sashimi	, - 	slice	d raw fish		
さしみ	<u> </u>	i	i	i i	i	i
	Yamato		old n	ame for Ja	npan	
やまと	1 1 1 1	<u>'</u>	<u> </u>	i i		
	yukata	,	cotto	n kimono		
ゆかた	' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' '	;	<u>i </u>	i i		
	sumie		India	-ink drawi	ng	
すみえ				I I		
	emaki		pictu	re scroll		
えまき	1 1			1 1 1 1 1 1		
	hanami		bloss	om viewin	g	
はなみ	1 1			1 1 1 1		1
	mikoshi		porta	ble shrine		
みこし	1 8 1 1	i	i i	I I		1
	i	ukiyoe	wood	dblock pri	nt	
うき	よえ			l i]]	
	٤	setomono	porce	elain		
せと	もの		 	I I	 	
		ukiyaki	sukiy	/aki		_
すき	やき	1 1 _1 _ 1		l J	<u> </u>	







礼补打机	2 -2 1	11
STROKE ORDER	7 C	re
PRACTICE		as "re" in "red"
美儿		

1			1 8			
3	1 2-1	ORIGIN (RO 256) 呂呂ЗЗ		ORIGIN (ON/EN 79) 遠まなまま	1 /4 ²	5
ro as "ro" in "roar," but shorter	6	STROKE ORDER		STROKE ORDER	<i>y</i> 3	O as "o" in "or," but
		PRACTICE		PRACTICE		shorter
わ	2 2 1	ORIGIN (WA 416) 和かわわ		ORIGIN (MU) 无んんん	l 4	ん
Wa as "wa" in "watt"	7	STROKE ORDER		STROKE ORDER	h	n as "n" in "sin"
		PRACTICE		PRACTICE		

MINI REVIEW	1B-LIRA-N
жап	bowl; bay
わん	
tera	temple
7.5	
tsuru	crane; to fish
つる	
kore	this
zn	
furo	bath
333	
nori	edible seaweed; paste
0:01	
haru	spring; to stretch
はる	
rei	politeness; soul; example
れい	
shiro	castle; white
しる	
Nihon	Japan
にほん	
sakura	cherry blossom
さくら	

	uchiwa		10	ound fan	l _.		
うちわ	1 !	i i	' 		 		
	matsuri		fe	stival			
まつり	[· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	1	!		1
	hotaru		fi	refly			
ほたる	1 1		1	3	1		
	futon		fu	iton		.	
ふとん	1 1			; 	; 		
	rekishi		hi	story			
れきし	<u> </u>		<u> </u>		1		
 	wafuku	····	Ja	panese -	clothing		
わらく	1 [' 	1	!	1 1	
	riron		th	eory			
りろん	<u> </u>		!		<u> </u>		
		furoshiki	cle	oth wra		r parcels	
3.3	しき		 		1 I LL		
		harakiri	h	arakiri			
はら	きり	l l 1 1	l I		1 F	1	
<u></u>		Hinoma	ru R	ising St	ın Flag		
ひの	まる	l I] 		1 T 1 I 1 I]	
		samurai	Sa	ımurai			
さむ	511		<u> </u>		1 1	! !	

VOICED AND HALF-VOICED SOU	NDS
ga as "ga" in "garden" but shorter	
か	
gi as "gee" in "geese" but shorter	
3	
gu as "goo" in "goose" but shorter	
ge as "ge" in "get"	
げ	
go as "go" in "gore" but shorter	
2"	
za as "za" in "bizarre" but shorter	-
2	
ji as "jee" in "jeep" but shorter	
C C C C C C C C C C	
zu as "zoo" but shorter	
a 1	
ze as "ze" in "zest"	
ぜ	
zo as "zo" in "Azores" but shorter	
7	

だ												
ji as "je	e" in	"jeep	o" bu	t sho	rter			_				
ぢ				L							 	
zu as "z	00" b	ut sh	orter									
づ												
de as "d	e" in	"desl	ς''	•		•				•	-1	<u>+</u>
で]					1	
do as "d	loo" i	n "do	юг" l	out sh	orter				' <u>-</u> -	<u> </u>		
2)					
T (1)	. 11 * .		10.0	·	l .	<u> </u>	Щ.	L			·	<u> </u>
<i>ba</i> as b	a m	"bark	" bu	t shor	ter	pa	as "j	pa" in	"par	k" bu	ıt sho	nter
ba as b	a in	"bark	t" but	shor	ter	pa It°	as "1	pa" in	"par	k" bu	it sho	nter
ば						lt		pa" in Dea" ii				
ば						lt						
ば bi as "b び	еа"іл	ı "bea	ak" b	ut sho	orter	ぱ pi ひ	as "p		n "pe	ak" b	out sh	orter
ば bi as "b び	еа"іл	ı "bea	ak" b	ut sho	orter	ぱ pi ひ	as "p	ea" ù	n "pe	ak" b	out sh	orter
は bi as "bo bu as "bo ふ、	oo" ir	1 "be:	ak" b	ut sho	orter	pi び pu い	as "p	ea" ù	п "ре п "ро	ak" b	out sh	orter
bi as "bo bu as "bo よ	oo" ir	1 "be:	ak" b	ut sho	orter	pi び pu い	as "p	pea" ù	п "ре п "ро	ak" b	out sh	orter
bi as "bo bu as "bo よい。	ea" in	ı "bez ı "bo beg"	ak" b	ut sho	orter	pi び pu い	as "p	pea" ù	n "pe	ak" b	out sh	orter

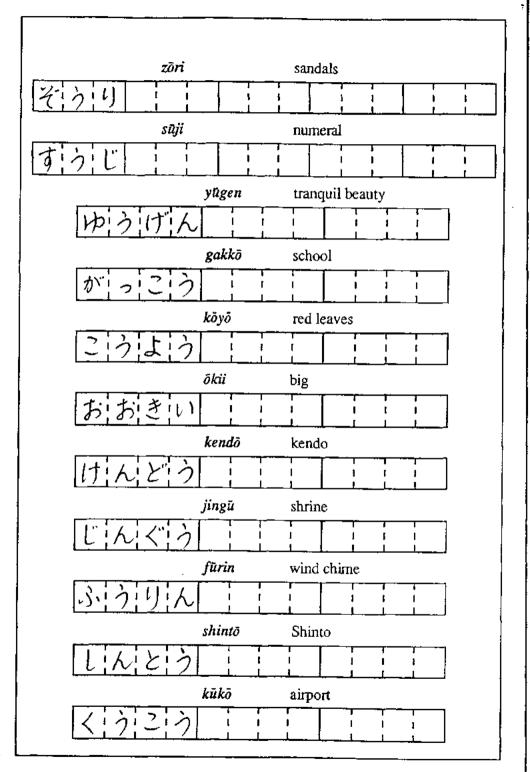
REVIEW OF VOICED	AND HALF-VOICED SOUNDS
obi	waist sash for kimono
おび	
fude	writing brush
ふて	
Zen	Zen
世ん	
soba	buckwheat noodles; side
そば	
biwa	lute; loquat
びわ	
geta	wooden clogs
げた	
Obon	Buddhist festival
おぼん	
Kabuki	Kabuki drama
かぶき	
ojigi	bow (head)
おじぎ	
sanpo	walk, stroll
さんぽ	
monne	old-style work pants
もんべ	

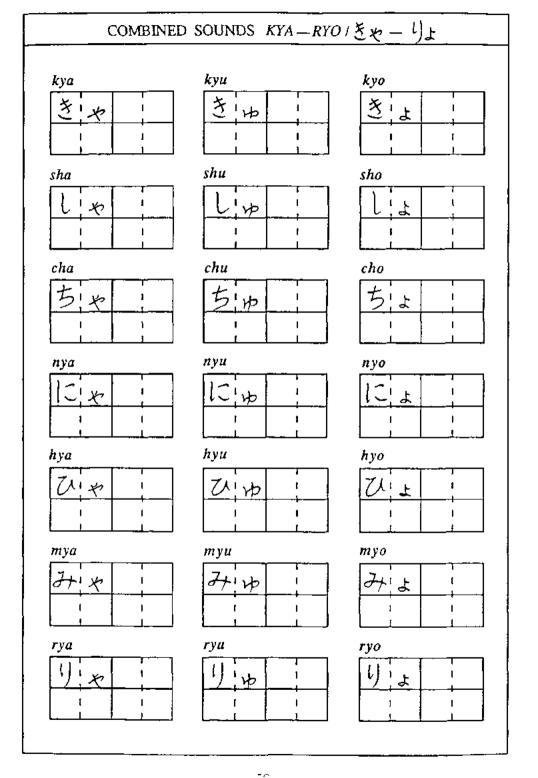
e 4

	keigo		po	lite lang	иаде			
けいご				1			 	
	mikado	· · · ·	olo	d word	for em	peror		
みかと	i i L L		<u>i</u>	; 	, ,			
	manga		cal	rtoon				
まんが	l I l I				 	1	i 	
	mikuji	y	wr	itten or	acle	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
サくじ				. ¦ l	<u>;</u>		. 1	
	yakuza		gai	ngster				
やくざ			1	 	1		l I	
	nigiri	nigiri rice ball						
12 3 1	! ! !	I	!	 	I I	1]][
	tengu		lor	g-nosec	l gobli	n		
てんぐ				1	1 1		l 1	
	hanaji		nos	sebleed				
はなぢ	1	l I		I I	l I		l I	$\rceil $
	,	nizuwari	wh	isky and	l wate	ı	•	_
みずオ	2 1)	 			, t 1 1	ү Н		
	z	onjiru	kn	ow, beli	eve			
ぞんし	13	[]	l 		J	h 		
		laibutsu	lar	ge statue	of Bu	ıddha		
だいい	、つ	1 1	1	1	1			

	kami kaze	kamikaze
かみかせ		1 1 1
	origami	origami
ありかみ	- i i	
	senpai	senior
せんばい		
	bonsai	bonsai
ぼんさい		
	ikebana	ikebana
いけばな	1 1 1 1	1 1 1
	enpitsu	pencil
えんぴっ		
	yokozuna	sumo grand champion
よこづな	1 1	
	tenpura	tempura
てんぷら		1 1 1
	senbei	rice cracker
せんべい		
	hanafuda	flower cards (game)
はなかた	1 1	
	Fujisan	Mt. Fuji
ふじさん		! ! ! 1

REVIEW OF DOUBLE VOWELS AND CONSONANTS								
ã (aa)	like that; Oh!							
ああ								
ü	good							
11111								
ē (ee)	yes							
ええ								
kū	sky, void, nothingness							
くう								
kanı	eat							
くう								
tô	ten							
とお								
tō	tower, pagoda							
とう								
tou	ask							
とう								
kappa	mythical creature							
かっぱ								
shikki	lacquerware							
しっき								
ѕито	sumo							
すもう								





0

VOICED COMB	INED SOUNDS GYA	BYO/きゃーびょ
gya ja ty bya ty ty	ju ju tinp byu tinp tinp	jo jo tild byo Tild
HALF-VOICED COME	INED SOUNDS PYA	PYO1700 - 70°5
pya	Di yo	pyo J

REVIE	REVIEW OF COMBINED SOUNDS								_		
kyakı	u —			gue	st, v	isito	ЭГ		•		
きゃく		1	 			1	1			1	٦
	shō	ji		slic	ling	scre	en		_		
しょうじ		[[; ;	T		 	1			
	byč	bu		fold	ling	scге	en				
びょうら		!	' } 	 	T	1	 	1			
	jin,	ia		shri	ne				_		
じんじゃ		1	-	<u>;</u>	T	1	l ,	l I			
		поуи		tea	cere	mon	y	·			
ちゃのけ)	1	1 [1			;				ĺ
	geis	tha		geis	ha						
げいしゃ		l L	' !	; ;		1	1	1	7		
	sho	dō		calli	grap	hy		_			
しょどう		!	 	1 1 1	_	1	j į	l l			
	yak	уū		base	ball						
やきゅう		l 	1	γ Ι	T	1	1	j			
	enr	yo		rese	гve,	rest	raint	<u></u>			
えんりょ		! !	 	1 1		1	 	 			
	myö	ji		fam	lуп	ame	<u> </u>				
みょうじ		l L	l L	r – I I		1	1	l			
	king	yo		gold	fish			<u> </u>			
きんぎょ		1 -7 1 1					1	1			
									_		

	nyūshi	entrance examination
にゅうし		
	Jukyō	Confucianism
じゅきょう		
	chòchin	paper lantern
ちょうちん		
	hyōzan	iceberg
ひょうざん		
	ryūgaku	overseas study
りゅうかく	1 1	
	kõjö	factory
こうじょう		
	jūdō	judo
じゅうどう	1 1	
	Bukkyô	Buddhism ,
ぶっきょう		
	shōgun	shogun
しょうぐん		
	nyōbō	wife
にょうぼう		
	happyō	announcement
はっぴょう		
		

REVIEW THROUGH PLACE	NAMES AND PERIOD NAMES
Nara	place, period 710 - 794
なら	
Edo	place, period 1603 - 1868
えと	
Kōbe	place
こうへ	
Yayoi	period c. 250 B.C c. A.D. 250
やよい	
Ginza	place
きんざ	
Hakone	place
はこね	
Meiji	period 1868 - 1912
めいじ	
Nagoya	place
なごや	
Matsus	hima place
まつしま	
Heian	period 794 - 1185
へいあん	1 1 1 1
Shöwa	period 1926 - 1989
しょうわ	

λ	likkō	place
にっこう	1 1	
	Sapporo	place
さっぱろ	\ \ \ \	1 1 1 ,
<u></u>		place
おおさか	1° 1 1 1]
K	(yōto	place
きょうと	1 1	
	1uromachi	period 1392 - 1573
むろまち	l I	
h	Ieisei	period 1989 -
へいせい	1 1	
K	Kamakura	period 1185 - 1333
かまくら	1 1	
Hon	ıshū	place
ほんしゅう	1 - 1	
Tai	shō	period 1912 - 1926
たいしょう	1 1 1	
Jō	mon	period c. 8000 - c. 250 B.C.
じょうもん	;	
Tō/	kyō	place
とうきょう	1 1	

	GENERA	L REVIEW	7	
Nō		Noh		
のう				
sabi	.	elega	nt simplicity	; rust
さひ				
semi	", 	cicada	1	
せみ				
giri	·	duty, l	nonor	-
きり		i i		
tako		kite; o	ectopus	
たこ			i	
haka	ıma	divide	ed skirt	
はかま	<u> </u>	_	i i	
urus	shi	lacque	:1	
うるし			1 1 1_	
honi	ie .	one's n	eal intent	
ほんね		į į	T 1 = 1 	
koke	eshi	styliza	ed wooden	doll
2111			1 1 - 1 1	
hani	жа	clay fi	gurine	
はにわ		1		I I
udor	1	wheat	noodles	
うどん			1 1	

	kotatsu	brazier, footwarmer					
こたつ							
	amae	childlike dependence					
あまえ							
	Ebisu	name of god of wealth					
えびす							
	miai	interview for marriage					
みあい							
	tōfu	tofu					
とうふ							
	seibo	year-end gift					
せいば							
_	shibumi	astringency					
しぶみ							
	aware	pathos					
あわれ							
	gohan	meal, cooked rice					
ごはん	1 1 1						
	gagaku	ancient court music					
ががく	1 1						
· 	noren	shop curtain					
のれん		3 1 1 1 1					

11

haori			sho	rt co	at				11
はおり		i i				[i
meishi	hi name card								
めいし					 	'		i 	
odori			dane	ce					
おどり		<u> </u>							
<u></u>	kaisha		con	ıpan	y				
かいしゃ	1	1	1		1	1	1		
<u> </u>	menbo	ku	rep	utati	on, "	face"	_ _		
めんぼく		I I	 		j 1	1 1 1	1		
	shinju		pea	ıl					
しんじゅ	1	 	1		 		l L		
	mugic	ha	barl	ey te	ea				
むぎちゃ	l L	1	1 1 1		i l		l l		
	tennō		emp	ero	Г				
てんのう		1	1		1	1	I I		
<u> </u>	shōgi		Japa	mese	ches	SS	•		
しょうぎ		!	l l		1 1	1	1		
· 	onsen		hot	spгi	ng				
おんせん	l L]]] <u>1</u>	1		
	misosi	iiru	mis	o so	ир				
かそしる	l L	1	1 1		l l	I L]]		

	ninja	ninja			
にんじゃ	1 1	1 1 1			
<u> </u>	tokonoma	decorative alcove			
とこのま	; 1				
1 <u>- 1</u> 1 1	soroban	abacus			
そろばん	, ; ;				
(/ / / / / / /	bunraku	puppet theater			
ぶんらく					
53,70,57	<u> </u>	box lunch			
	bentō	OOX IMICH			
べんとう	<u> </u>				
, 	dantai	group			
だんたい					
s	hamisen	samisen			
しゃみせん	1 1				
<u> </u>	Shōgatsu	New Year			
しょうがつ	1 1				
shakuhachi flute					
しゃくはち	1 1				
 	koinobori	carp streamer			
こいのばり	l . l				
<u>_</u>	ianken	"scissors-paper-stone" game			
じゃんけん	1 I 1 L				

II KATAKANA

ORIGIN (A) BOJ B P 7 STROKE ORDER PRACTICE	2)	as "a" in "car," bu shorter
7		
ORIGIN (I) IF 1 STROKE ORDER	1 1 2	i
PRACTICE		as "ee" in "meet. but shorter

-- .

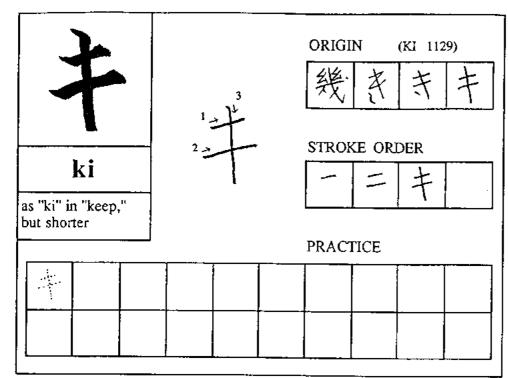
 $\mathbf{0}$

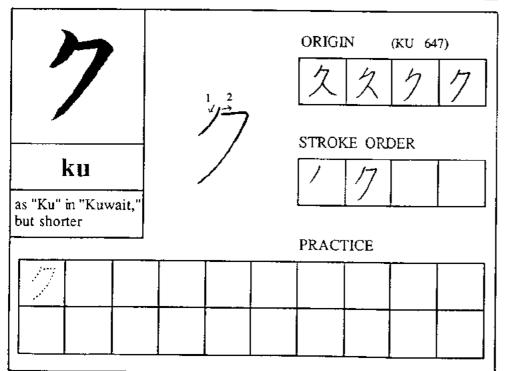
as "o" in "or," but shorter

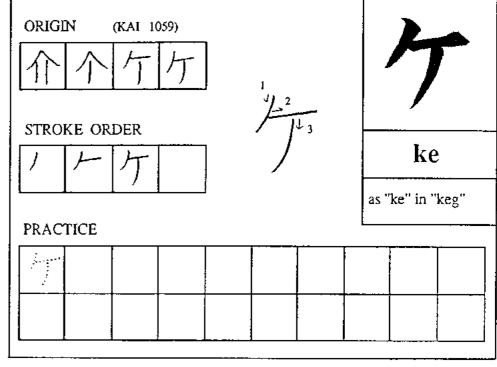
ka

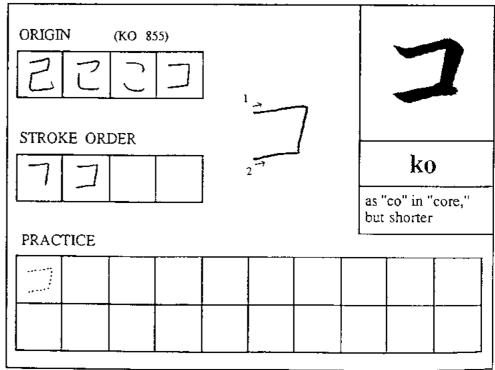
as "ca" in "car," but shorter

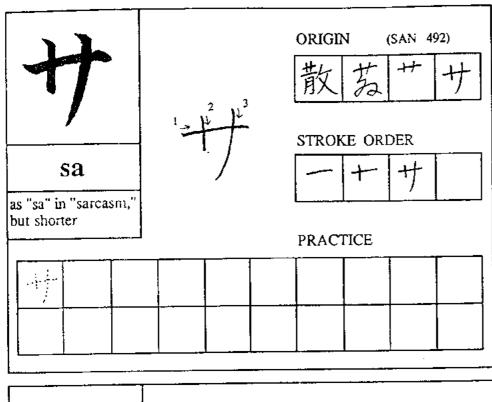
u as "u" in "hula," but shorter	2 13 2 1	ORIGIN (U 811) 中 ウ ウ ウ STROKE ORDER	ORIGIN (0) 於方才 STROKE ORDER 一十十
		PRACTICE	PRACTICE
e as "e" in "get"	1 =	ORIGIN (E 1244) FI IZ I I STROKE ORDER T I	ORIGIN (KA 431) カロカ、カカ STROKE ORDER
		PRACTICE	PRACTICE //

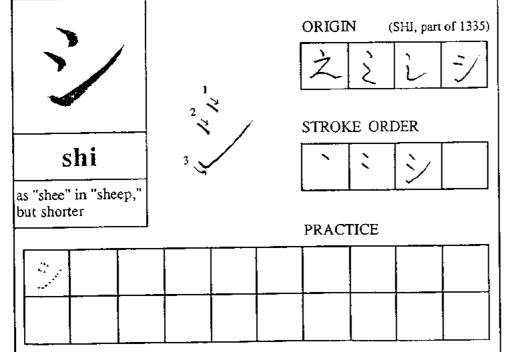


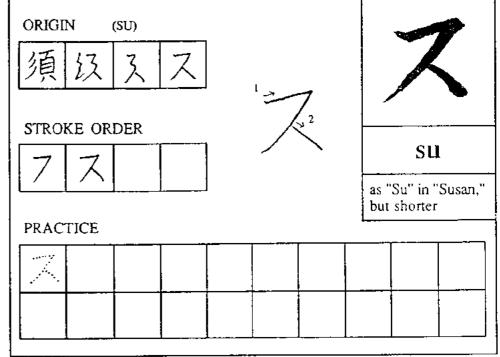


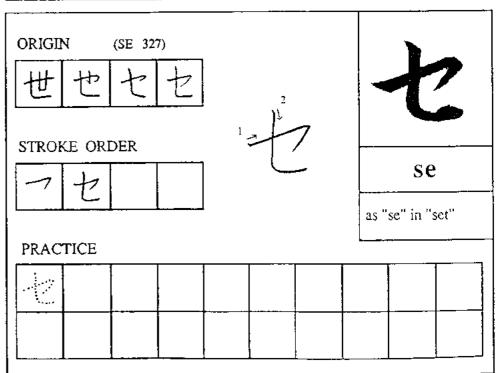


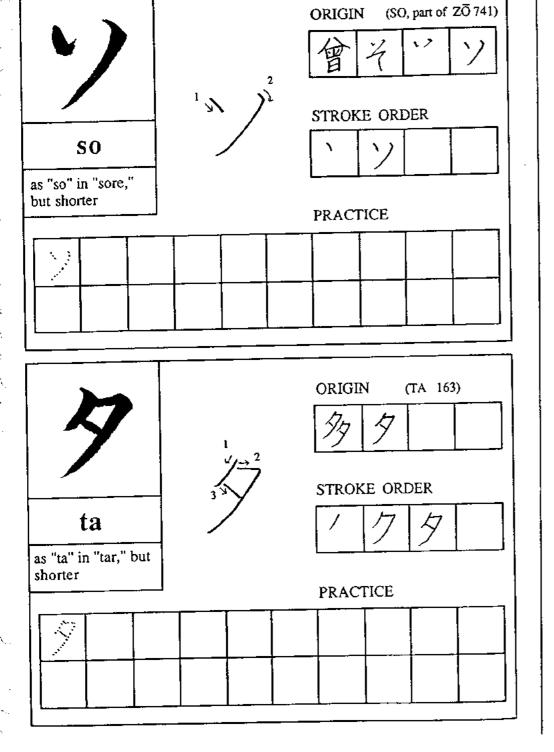


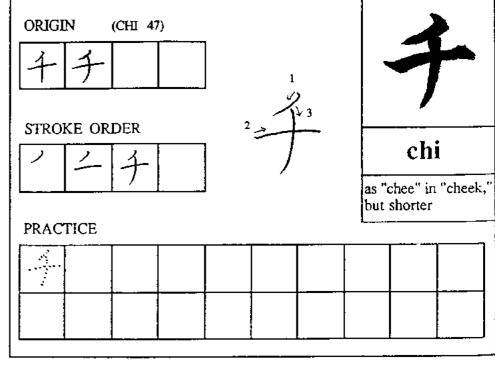






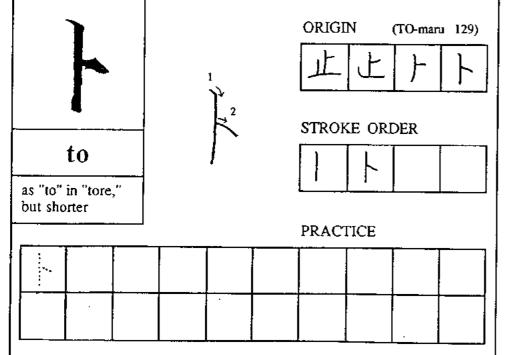






ORIGIN (SU 304)		~ 6 >
州 14 ツ ツ	, 2 , 3	
STROKE ORDER	12/21/	
1 11 11/		tsu
PRACTICE		as "tsu" in "tsunami"
2		

テ	1 ===	ORIGIN (TEN 58) 天天子テ
te as "te" in "ten"	2 3) 1 3	STROKE ORDER PRACTICE

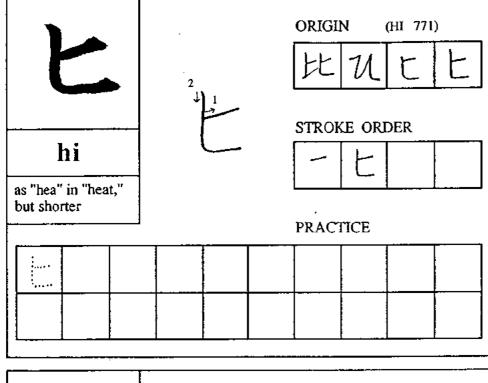


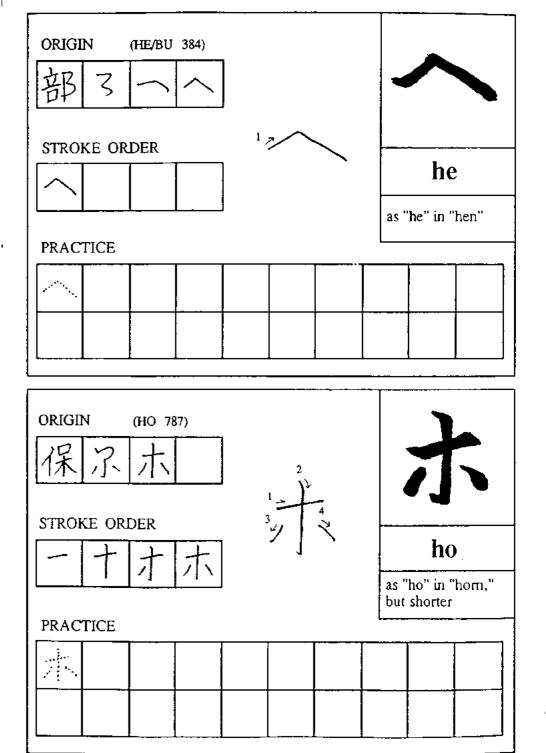
]

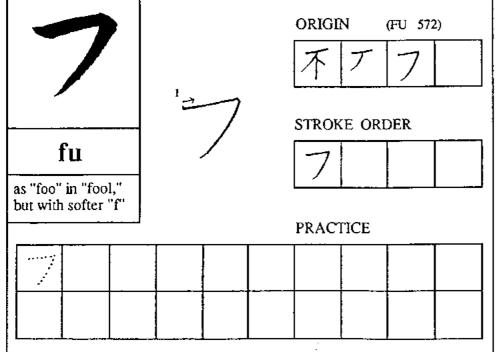
kōchi		coa	ch (spo	rts)		į
]-[4]		!		1		
sōsu		sauc	œ	•		
ソース			1	1		-
sukī	•	ski,	skiing	•		
スキー	1			1 1		
	takushī	taxi				
タクシー	i	t 1 1		1]
,,, 1 , , , , , , , , , , , , , , , , ,	sutēki	stea	k		'	•
ステーキ		1 I 1 I 1 I				
	sētā	swe	ater	•		•
セーター		1 1 f 1	J 1	l I	1	
	sākasu	circ	us	•	•	•
サーカス	1	() 1		1		
	ōkē	okay	/	•	····•	•
オーケー		1 1		I I	-	
	ēkā	acre				
エーカー	1 1	1 I 1 I		l I	1	
	akashia	acac	ia			-
アカシア	l L	1 1	!	1	1	
	sukēto	skate	e, skatin	g	•	•
スケート	1			! !	1	
<u> </u>	·				' .	'

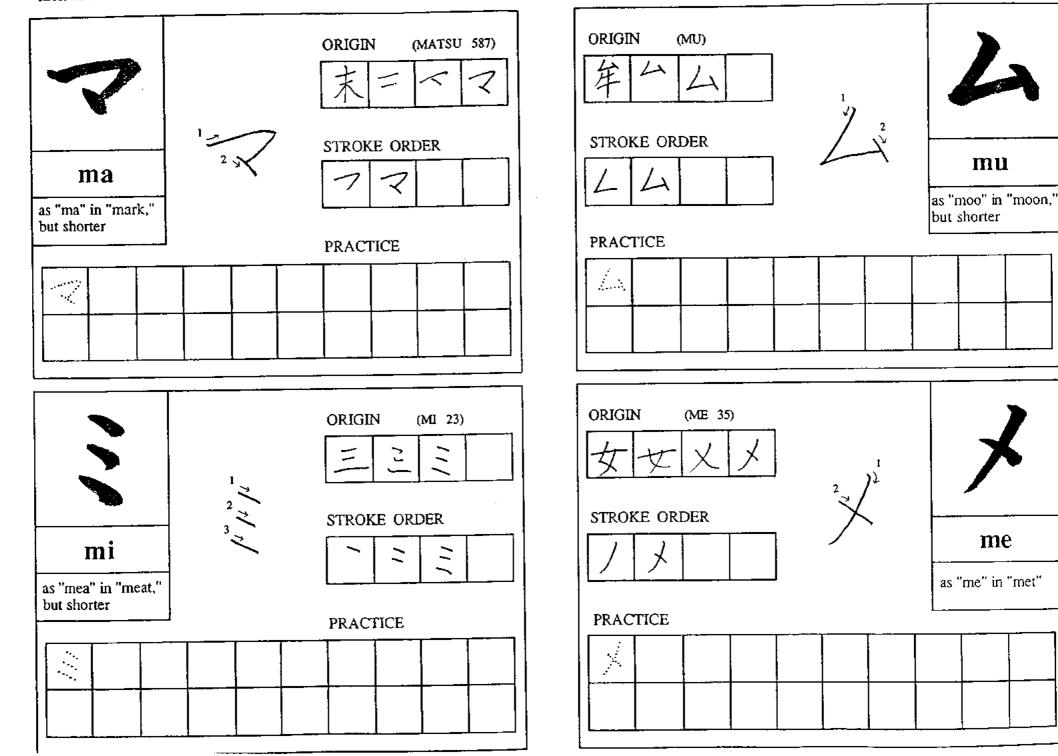
ORIGIN (NA)		na as "na" in "narcotic,"
PRACTICE		but shorter
ORIGIN (NI 61)	1	
STROKE ORDER	2	as "nea" in "neat," but shorter
PRACTICE		out unorter

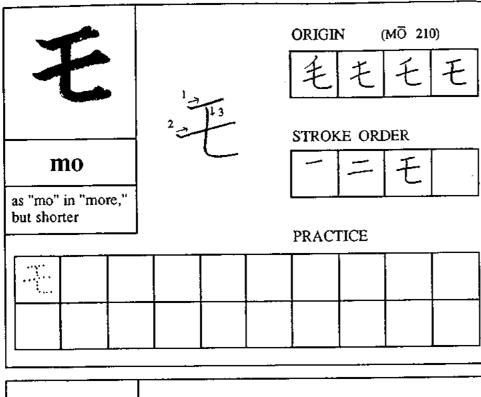
nu as "noo" in "noon," but shorter	2 3 3	ORIGIN (NU/DO 1638) 女又 又 又 STROKE ORDER PRACTICE	ORIGIN (NO/NAI) T3 / STROKE ORDER PRACTICE	no as "no" in "north," but shorter
*	1 2 2	ORIGIN (NE) 不顧 木 木	ORIGIN (HACHI 66))
ne as "ne" in "net"	3 3 3	STROKE ORDER 1	STROKE ORDER / / / PRACTICE	ha as "ha" in "harm," but shorter

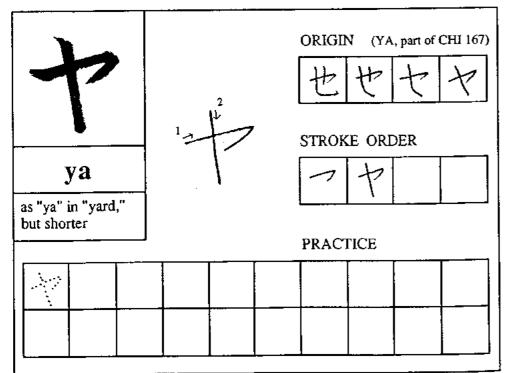


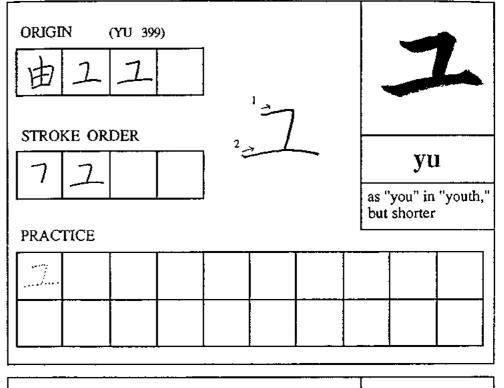






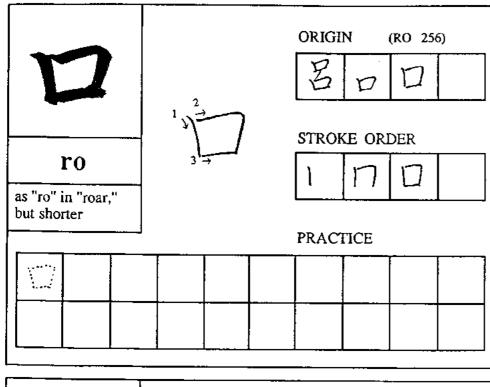


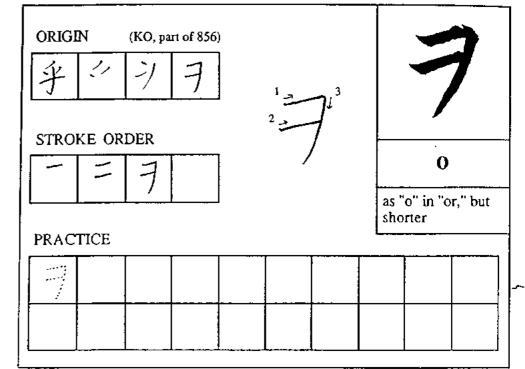


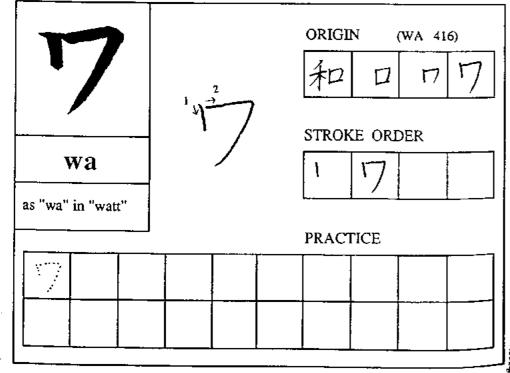


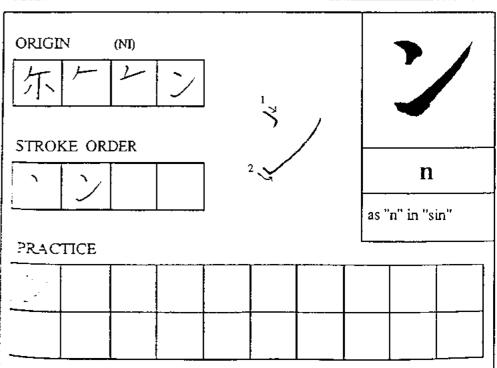
与ヲヲヨ	¹ 	コ
STROKE ORDER	$\stackrel{2}{\rightarrow}$	
7 7 3		as "Yo" in "York
PRACTICE		but shorter
:		

ra as "ra" in "mirage," but shorter	1 2	ORIGIN (RA/RYŌ 598) 良力 ララ STROKE ORDER PRACTICE	ORIGIN (RU 409) 流 // // // // STROKE ORDER // // // // PRACTICE	ru as "ru" in "rule," but shorter
	1 1 2	ORIGIN (RI 596) {1] リリリ	ORIGIN (REI 413)	
as "ree" in "reek," but shorter		STROKE ORDER	STROKE ORDER PRACTICE	re as "re" in "red"









MINI REVIEV	vナーンINA — N
heri	helicopter
тето	memo
メモ	
hire	fillet
ヒレ	
miruku	milk
ミルク	
kanũ	сапое
カヌー	
wanisu	varnish
ワニス	
rön	loan
ローン	
naifu	knife
ナイフ	
furē	Hooray!
フレー	
nōto	note, notebook
<u> </u>	
taiya	tire (car)
19114	

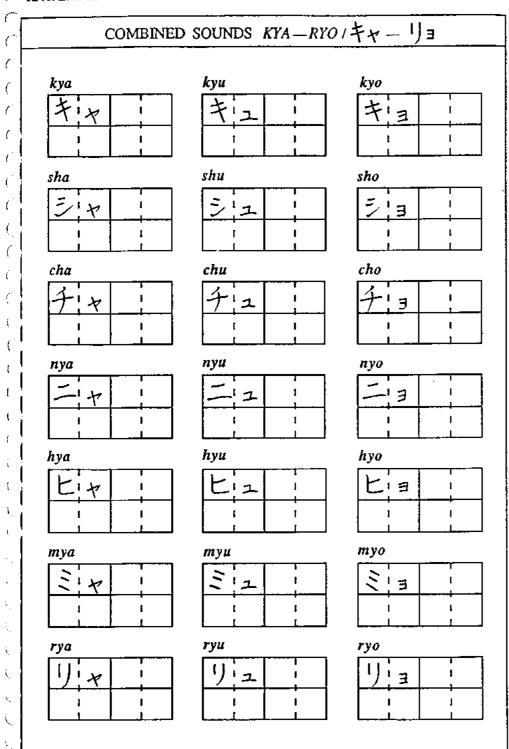
	ka m era		camera			
カメラ		l 1		1 1		1
	nēmu		name, r	eputation		
ネーム	1 1	1		t		i
	уйт	oa	humor			
1-	モア	i 	1			
	maii	nasu	minus			
マイ	ナス	1 I 1 L				
	sara	ที	salary			
サラ	リー			1 1		
	hani	nā	hanıme	er -		
ハン	イマー	! ! ! !	;	1 1 1 1	1	j
	yōyō	;	yoyo			
] -	- = -	1 1 1				
		kachi	handke	rchief		
八つ	カチ	1 1		1 6 1 1 3 1	1	
	yun	iku	unique			
1=	ニーク	1 1 1 1	1	i I	1	
	neka	utai	necktie	;		
ネク	91	1 1 1			1 1 1	
	hōmu	ran	home	run		
ホーム	ラン	I L	1 1		1 1 1 L	

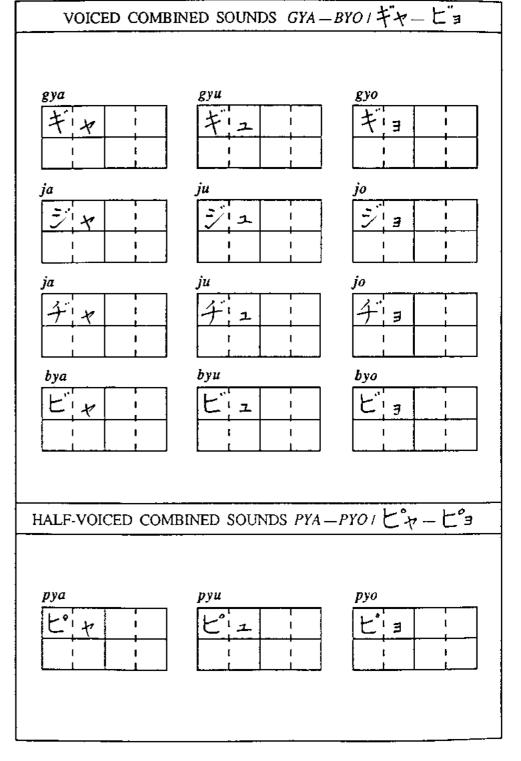
ga as "ga" in "garden" but shorter	
ga as "ga" in "garden" but shorter	<u> </u>
<i>ħ</i> '	1 1 1 1
gi as "gee" in "geese" but shorter	
#	
gu as "goo" in "goose" but shorter	
7	
ge as "ge" in "get"	
ケー	
go as "go" in "gore" but shorter	<u> </u>
za as "za" in "bizarre" but shorter	
+	
ji as "jee" in "jeep" but shorter	, h , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
5	
zu as "zoo" but shorter	<u></u>
ス	
ze as "ze" in "zest"	<u> </u>
t	
zo as "zo" in "Azores" but shorter	<u> </u>
У — — — — — — — — — — — — — — — — — — —	
<u> </u>	<u> </u>

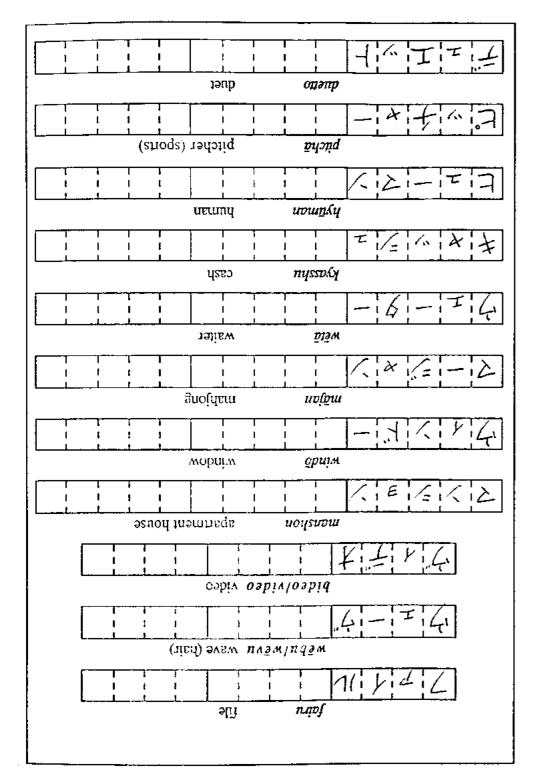
夕												
<i>ji</i> as "j	ee" in	"jee _l	p" bu	t sho	rter							
ヂ						-						
zu as "z	00" b	ut sh	orter									
ヅ												
de as "c	le" in	"desl	ζ"									
デ												
do as "	doo" i	л "do	or" t	out sh	orter							<u> </u>
ド												
ba as "b	a" in	"bark	" but	shor	ter	pa	as "p	a" in	"par	k" bı	ıt sho	rter
バ						11						
bi as "b	ea" in	"bea	ık" bı	ıt sho	orter	pi	as "p	еа" іг	ı "pe	ık" b	ut sh	опег
ヒ						L°						
ou as "b	юо" іг	ı "bo	ot" bi	ut sho	orter	ри	as "p	00" i	n "po	ol" t	ut sh	orter
ブ			-			プ						
e as "be	" in "	beg"				pe a	as "pe	" in "	peg"			
ベー						へ						
	o" in	"bore	" but	shor	ter	po	as "p	o" in	"pori	k" bu	it sho	rter
o as "b						ホ	····		——- ₁			 1

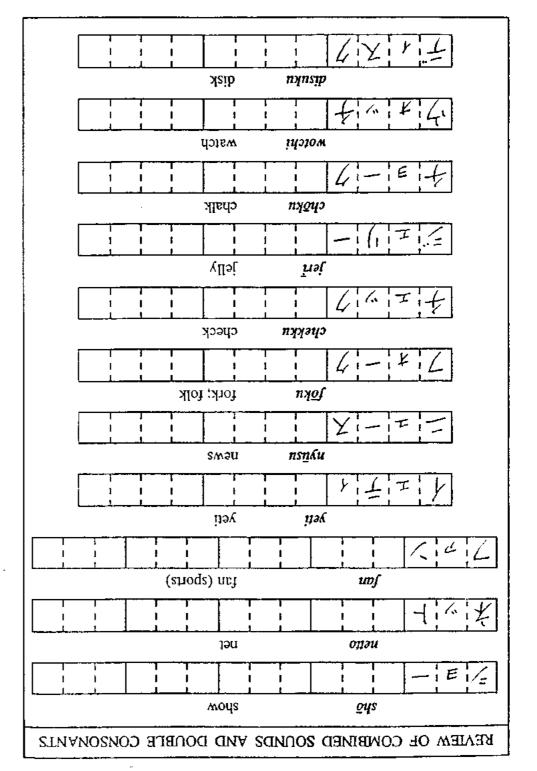
REVIEW OF VOICED AND HALF-VOICED SOUNDS						
biru	office building					
ビル						
zero	zero					
也口						
basu	bus, bath					
バス						
giya	gear					
ギャ						
dansu	dance					
タンス						
gёти -	game					
ゲーム !!!						
gaido	guide, guidebook					
ガイド						
gorufu	golf					
ゴルフ						
bēsu	base					
ベース						
zubon	trousers					
ズボン						
gorira	gorilla					
ゴリラ						

daburu		dout	ole							
ダブル	1		l	 		1 ! !				
zōn		Z one	;		-					
グーン	1	1	;	 		 				
jiguzagu zigzag										
ジグザク	† 1 !	<u> </u>		<u> </u>	1					
rep	ōto	repo	ort							
レボート	l 	! !	!) 	1					
jīns	ייי	jeans	5							
ジーンズ	l I	1		1	1					
wāļ	ouro	word	d proce	ssor			ı			
ワープロ	t I	 		<u> </u>	J					
pac	hinko	Japai	nese pii	nball	•					
パチンコ	1 I			l l	1					
dezi	īto	dess	ert			_,				
テサート		1		1	1		ĺ			
pim	an	gree	п рерр	— Эг		_ .				
ピーマン		1	,		 					
mai pi	ēsu	at on	e's owr	ı speed	("my	_ / рас	e")			
マイペース		1 1 1 1]]					
aruba	ito	рап-	time jo	ь			_			
アルバイト	ļ 			1 1	 					









REVIEW THROUGH INTERNATIONAL PLACE NAMES											
Ajia Asia											
アジア			 				! ! !	l 			
· · · ·	Suisu		<u> </u>		Sw	itzerl	and				
スイス	i i 1 1		; i 1	1			! !	! !		 	
<i>Rōma</i> Rome											
ローマ	<u> </u>					L	, 1 1	; <u> </u>		l 	
	Kanada	<u> </u>	r		Ca	nada			Γ		,,
カナダ	i i 		i 1				; 1	i 	 <u>-</u>	 	<u>.</u>
	Doitsu				Ge	man	y		 		
下在ツ	i i		<u>.</u>				! !	i L		i L	
	Atene	. 			Atl	nens			_		, j
アテネ	i i		i 			. <u> </u>	 	 		1 	
	Puraha				Pra	igue	,	•			
プラハ	i i			l			, 	! !	L	 	
 	···-	Ar	nerik	ca.	An	neric	a				
TX	リカ		; ! !	<u>i</u>	<u>.</u>		<u>;</u>	; 	- <u>;</u>		
	,	Oi	randa	ž	Но	lland					
オラ	ンタ		i L	<u>i</u>	i 		<u>i</u> 	; !	i I		
· · · · · ·	Igirisu England										
1 +	リス		i i	_i_	<u>i</u>		1	<u>:</u>	<u> </u>		
 	 	M	ekish	iko	M	exico				 1	
メニュ	<u> ([ラ]コ</u>		1	i 1	i i		i 	<u>;</u>	<u>.</u>		

Mosukuwa	Moscow
モスクワ	
Betonamu	Vietnam
ベトナム	1 1 5
Shidoni	Sydney
シドニー	
Kyūba	Cuba
キューバ	3 1 1
Win	Vienna
ウィーン	
Furansu	France
フランス	
Yōroppa	Europe
ヨーロッパ	
Firipin	Philippines
フィリピン	
Bagudaddo	Baghdad
バグダッド	
Echiopia	Ethiopia
エチオピア	
Noruwë	Norway
ノルウェー	1 1 1

	Jakaruta	Jakarta
ジャカルタ	1 1	
	Sanchiago	Santiago
サンチアコ		
	Pōtsumasu	Portsmouth
ポーツマス		
	Hariuddo	Hollywood
ハリウッド		
	Myunhen	Munich
ミュンヘン		
	Guatemara	Guatemala
グァテマラ		
·	Marusēyu	Marseilles
マルセーユ		
	Betsurehemu	Bethlehem
ベッレヘム		
	Dieppu	Dieppe
ディエップ	1 1 1	
Benechia	/Venechia	Venice
ヴェネチア	I I I	
Chunijia	/Tunijia	Tunisia
テュニジア	1 1	

III

FINAL REVIEW

ABOUT JAPAN

Copy each line in the space provided.

せかいちずをみましょう。にほ

んはアジアたいりくのひがしにあ

る、なんぼくにほそながいくにで

す。そのひろさはアメリカのカリ

フォルニアしゅうとだいたいおな

じです。よっつのおもなしまにわ

かれています。いちばんおおきい

のは、ほんしゅうで、このしまの

まんなかへんにとうきょうがあり

ます。ふじさんという、うつくし

いやまもあります。にばんめにお

おきいしまは、いちばんきたにあ
るほっかいどうで、なつはすずし
いですが、ふゆはさむくて、ゆき
がたくさんふりますから、スキー
ヤスケートができます。さんばん
めにおおきいきゅうしゅうは、み
なみにありますから、ふゆでもあ
たたかいです。よばんめのしこく
は、きたのほうはみかんで、みな
みのほうはさかなで、ゆうめいで
す。

FOOD ITEMS QUIZ

Fill in the blanks with appropriate romanization.

1. たまご		egg
2. パン		bread
3. コーヒー		coffee
4. かし		confectionery
5. ぶたにく		pork
6. ビール		beer
7. レモンティー		lemon tea
8. くだもの		fruit
9. しょうゆ		soy sauce
10. チーズ		cheese
11. バター		butter
12. オムレツ		omelette
13. やさい		vegetable
14. りんご		apple
15. ラーメン		Chinese noodles
16. ヨーグルト		yoghurt
17. さとう		sugar
18. ビスケット		biscuit
19. なっとう		fermented soybean
20. ジュース		juice
21. かずのこ		herring roe
22. プリン		custard pudding
23. みかん		mikan orange
24. パルフェ		parfait
25. ヴェニソン		venison

FLORA AND FAUNA QUIZ

Fill in the blanks with hiragana (H) or katakana (K) as appropriate.

1.	inu (H)	<u> </u>	dog
2.	sakana (H)		fish
3.	raion (K)		lion
4.	take (H)	_	bamboo
5.	kaede (H)		maple
6.	yūkari (K)		eucalyptus
7.	tsubaki (H)		camellia
8.	chūrippu (K)		tulip
9.	maguro (H)		tuna
10.	koara (K)		koala bear
11.	nihonzaru (H)		Japanese monkey
12.	kangarū (K)		kangaroo
13.	nezumi (H)		mouse, rat
14.	ajisai (H)		hydrangea
15.	haibisukasu (K)		hibiscus
16.	hyō (H)		leopard
17.	kānēshon (K)		camation
18.	kabutomushi (H)		Goliath beetle
19.	hebi (H)		snake
20.	pengin (K)		penguin
21.	hirame (H)		flatfish
22.	botan (H)		peony
23.	mahogani (K)		mahogany
24.	suisen (H)		narcissus
25.	ichō (H)		gingko

PERSONAL NAMES QUIZ

Underline the kana error in each name and write the correct version in the blank.

1. じろお		Jiro (Jirõ)
2. きャロル		Carole (Kyaroru)
3. AUS		Reiko
4. ノームン		Norman (Nōman)
5. とるお		Teruo
6. ウェンディー		Wendy (Wendi)
7. まサよし		Masayoshi
8. ヴァヌサ		Vanessa (Vanesa)
9. おけみ		Akemi
10. ドワート		Dwight (Dowaito)
11. けんいし		Kenichi (Ken'ichi)
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	Shane (Shēn)
12. シェーノ		Yukiko
13. ゆきい		
14. チュリー		Julie (Juri)
15. おりへ		Orie
16. ソウフィ		Sophie (Söfi)
17. っとむ		Tsutomu
18. ウィリマム		William (Wiriamu)
_{19.} ひでミ		Hidemi
20. ジャッタ		Jack (Jakku)
21. されこ		Sawako
22. デヴィッド		David (Deviddo)
23. のそむ		Nozomu
21 エリサペス		Elizabeth (Erizabesu)
25. ラッセル		Russell (Rasseru)

	KANA WORD SEARCH													
ヌ	カ	V)	ル	1	#	111	ま	エ	ラ	ヤ	う	<	12	プ
<u>`</u>	う	ウ	1)	8)	ね	キ	な	5%	()	つ	ぞ	め	П	Xa
E	ť	な	ン	あ	ま	ゥ	オ	け	と	わ	i)	~	lΞ	3,
4	ね	ほ	る	7	わ	ホ	la	ス	き	*)	ラ	ど	to	J
5	7	し	33	ネ	し	せ	ス	ど	2	لك	る	む	う	18
11	p	つ	め	ズ	う	5	*\6	テ	V	للأ	か	γŚ);	Ċ
T	お	n	ユ	で	#4	ŧ	زېخ	た	ル	P-	1	7	4)	か
よ	3	L1	に	l	ワ	20	ネ	お	12	ゾ	ľ	١١	お	fo
や	る	ば	ん	かい	ル	4	だ	+	か	$\langle \cdot \rangle$	げ	ŧ	ゴ	ケ
\$ "	H	きり	X	ク"	ツ	ン	1	て	Ļ	ら	ち	デ	11	4
0	プ	せ	3,	<"	ラ	П	11	え	は	た	パ	ヌ	W	5
デ	4	1	ぼ	ゅ	ン	7	カゲ	夕	ボ	ソ	え	つ	1	む
#	7	お	セ	Ŧ	*)	ん	レ	る	7	ひ	0)	き	ろ	ま
1	た	ヤ	ゅ	ン	お	ン	け	ン	IJ	7	7)"	4	L	お
\ \	<	^	Y	ス	7	X	I	1	4	つ	3	()	1)	か

Find the fifty words below in the square above, moving in a straight line in any direction including diagonals. The first thirty words are in *hiragana*, the rest *katakana*. (We found over 200 other *hiragana* words, most of two symbols and not found elsewhere in this book. How many can you find? Fifty or more means you have a good vocabulary.)

madogiwazoku (staff passed over for promotion), tsuridögu (fishing gear), haragei (nonverbal communication), shitsurei (rudeness), kanji (character), fugu (blowfish), hinoki (cypress), kanemochi (rich person), ganbaru (try your best), daruma (Buddha doll), yuki (snow), tate (verticality), oya (parent), uchi (home, inner group), sewa (care), ongaeshi (repayment of favor), tsukimi (moon viewing), umeboshi (pickled plum), nemawashi (behind-the-scenes maneuvering), musubu (bind), nukeru (be missing), furusato (hometown), ame (rain), hosoi (slender), kaiko (silkwonn), heta (unskilled), tanin (stranger), yoroi (armor), nama (raw), mizu (water); nairon, kiosuku, gurafu, dezain, terebi, hosuteru, warutsu, gasorin, furonto, puropera, purezento, kaunto, pasokon, misairu, tarento, rajio, gomu, masuto, denimu, yoga. (Look up the katakana words you don't know.)

QUIZ ANSWERS

	Food items	Flora/fauna	Names
1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23.	tamago pan köhi kashi butaniku biru remon ti kudamono shōyu chizu batā omuretsu yasai ringo rāmen yōguruto satō bisuketto nattö jūsu kazunoko purin mikan	いさうたかユッチョコにかねあハひかかへぺひぼマぬかイけえーばーベアほンずじピウネにびンらたホなン でりきッろうざルみいな シモ ギめんがー ひん でりきっちゃく かん シー・シーン アーダー	じきれりてうまであドけシゆジおソつうひジとテのろせいマあどはネげりんっきュリーとりでゃわらそうかことがだしササトちンニーえてむらせつこがむ
24. 25.	parufe benison/venison	すいせん いちょう	エリサ <u>ベ</u> ス ラッ <u>セ</u> ル

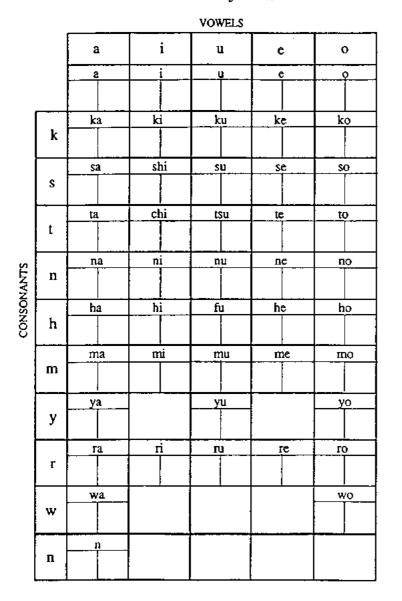
ENGLISH VERSION OF "ABOUT JAPAN"

Let's look at an adas. Japan is a long, thin country lying on a north-south axis to the east of the Asian mainland. It's about the same size as the state of California in America. It consists of four main islands. The largest is Honshu, with Tokyo at its midpoint. The beautiful Mount Fuji is also found on this island. The next largest is Hokkaido, the northernmost island. Summer here is cool, and in winter heavy snow makes skiing and skating possible. Kyushu, the third largest island, lies to the south, so it's warm here even in winter. The fourth largest, Shikoku, is noted for mikan oranges from its northern half and fish from the south.

DO-IT-YOURSELF KANA CHARTS

Fill in the following charts, writing hiragana in the left part of each box and katakana in the right. Then check your entries against the charts in the Explanation of Kana.

Basic Kana Symbols



Basic Voiced Sounds

	a	i	и	е	0
	ga	gi	gu	ge	go
g					
	23	ji	ZU	ze	20
z/j					
	da	ji	zu	de	do
d/z/j					
	ba	bi	bu	be	bo
Ъ					
	pa	pi	pu	pe	ро
P					

Basic Combinations

	Dusit Combinations						
	a	и	0				
	kya	kyu	kyo				
ky							
	sha	shu	sho				
sh							
	cha	chu	cho				
ch							
	nya	nyu	nyo				
ny							
	hya	hyu	hyo				
hy							
	mya	myu	myo				
my							
	гуа	гуп	ryo				
гу							

Voiced Combinations

gya ja	gyu ju	gyo jo
ja	ju	jo
ja	ju	jo
ja	ju	jo
bya	byu	byo
pya	pyu	руо
	bya	bya byu

THE IROHA VERSE

The *iroha* verse was written about a thousand years ago. Though based upon a teaching of Buddhism its main use is for writing practice, for it includes all of the *kana* symbols with the exception of the final n(A). In ancient times mu(A) was used where A is used today. The order of symbols in the verse — particularly the first half dozen — is important because it is still sometimes followed in listings, in similar fashion to the English order "a, b, c."

Try copying out the verse in the space at the foot of the page.

The modern romanized version is: Iro wa nioedo chirinuru o / Waga yo tare zo tsune naran / Ui no okuyama kyō koete / Asaki yume miji ei mo sezu.

A literal paraphrase is: "Colors are fragrant, but they fade away. In this world of ours none lasts forever. Today cross the high mountain of life's illusions [i.e., rise above this physical world], and there will be no more shallow dreaming, no more drunkenness [i.e., there will be no more uneasiness, no more temptations]."

The above translation is given in the appendices of the Japanese - English Character Dictionary (edited by A. Nelson, published by Charles E. Tuttle Company, 1962). Readers who wish to learn more about the historical use of kana, such as $17.5 \, \text{for}$ the modern $2.5 \, \text{for}$, are recommended to consult this work.